



Mit großem
Festumzug und
Eröffnungsfest in
Völs am Schlern

Con grande sfilata e
festa di inaugurazione
a Fiè allo Sciliar



VÖLS AM SCHLERN,
KASTELRUTH & SEIS
FIÈ ALLO SCILIAR,
CASTELROTTO & SIUSI

Seiser Alm
Südtirol
Alpe di Siusi
Alto Adige



13.-15.06.2025

42. Oswald von Wolkenstein-Ritt 42^a Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Das größte Reitspektakel Südtirols · Il più grande evento equestre dell'Alto Adige

www.ovwritt.com





**Das Organisationskomitee Oswald von Wolkenstein-Ritt
bedankt sich für die wertvolle Unterstützung**

**Il comitato organizzativo della Cavalcata
Oswald von Wolkenstein ringrazia per il sostegno**

alperia



**DOLOMITES
SEISER ALM**
KASTELRUTH – SEIS – VÖLS – TIERS



Oswald von Wolkenstein wäre stolz Oswald von Wolkenstein ne sarebbe orgoglioso

Der Oswald von Wolkenstein-Ritt zählt seit über vier Jahrzehnten zu den Fixpunkten im Südtiroler Frühsommer. Unverwechselbar ist nicht nur die prächtige Naturlandschaft am Hochplateau unterm Schlern, in der sich das Reitturnier als „fahrender Tross“ über weite Strecken abwickelt. Einmalig ist auch das bunte Rahmenprogramm der Veranstaltung, das Geschichte, Sport, Tradition, Kultur und Folklore miteinander verbindet.

Oswald von Wolkenstein, fahrender Ritter, Söldner, Seefahrer, Kaufmann, Komponist, Sänger und vor allem Poet im Spätmittelalter, wäre stolz auf all jene, die seit vielen Jahren so viel Herzblut und Ausdauer in dieses sportlich-kulturelle Ereignis, das ihn in Ehren hält, stecken. 36 Mannschaften mit hoch motivierten Pferden samt Reitern und Reiterinnen werden sich am Sonntag, 15. Juni 2025 bei vier spannenden Turnierspielen zwischen Trostburg und Schloss Pröls messen. Auch bei der 42. Ausgabe geht es um die große Frage, welche Mannschaft als Gesamtsieger am Ende die begehrte Standarte entgegennehmen wird.

Allen, die 2025 wiederum an dem Reitturnier - auf dem Pferd oder hinter den Kulissen - mitwirken, wünsche ich unvergessliche Tage: den ambitionierten Reiterinnen und Reitern viel Erfolg und Freude, den vielen Besucherinnen und Besuchern gute Unterhaltung, dem Organisationskomitee sowie den unzähligen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern gutes Gelingen und allen gemeinsam: einen schönen Oswald von Wolkenstein-Ritt 2025.

La Cavalcata di Oswald von Wolkenstein rappresenta oramai da più di 40 anni un appuntamento imperdibile di inizio estate. Non solo la sua incantevole posizione ai piedi dello Sciliar la rende inconfondibile, ma anche il ricco programma di eventi che la accompagna, unendo storia, sport, tradizione, cultura e folklore.

Oswald von Wolkenstein, figura poliedrica del medioevo, avrebbe sicuramente apprezzato e lodato l'impegno e la passione di coloro che lavorano con impegno per organizzare questo evento in suo onore. Domenica 15 giugno 2025, le 36 squadre composta da cavalli, amazzoni e cavalieri altamente motivati si sfideranno in emozionanti tornei tra Castel Trostburg e Castel Presule. Chi riuscirà a conquistare la vittoria assoluta e a portare a casa il tanto ambito standardo di questa 42ª edizione?

Nell'attesa di scoprirlo, auguro a tutti i partecipanti e ai numerosi spettatori di vivere giorni indimenticabili. Che amazzoni e cavalieri possano provare appieno l'emozione della competizione e che il pubblico possa divertirsi al massimo. Vorrei anche esprimere un sentito ringraziamento al comitato organizzatore e a tutti i volontari che, con il loro impegno, rendono possibile questo evento speciale: che il vostro lavoro sia ricompensato con grande soddisfazione.

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano





Ein Spektakel, das verbindet Uno spettacolo che unisce

Der Oswald von Wolkenstein-Ritt ist eine seit über vier Jahrzehnten bestehende Veranstaltung im Schlerngebiet, die nicht mehr wegzudenken ist. Eine Großveranstaltung, die Verbindung zwischen den Nachbargemeinden schafft, aber auch über die Grenzen hinaus bekannt ist und sich mit anderen Events – dem Hahnenkamm-Rennen – freundschaftlich verbindet.

Entstanden ist diese Verbindung durch Initiative des Ehrenpräsidenten „Bummi“ Heinz Tschugguel und seinem Halbbruder Christian Poley und feiert dieses Jahr sein 30-jähriges Bestehen. So konnten erst jüngst bei einem gemütlichen Beisammensein Erinnerungen an vergangene Zeiten, dieser amtlich von beiden ehemaligen Landeshauptleuten Luis Durnwalder und Wendelin Weingartner mitunterzeichneten Bekenntnurskunde der Innertiroler Partnerschaft, aufgefrischt werden.

Ein besonderer Dank gebührt allen ehrenamtlichen Helfern, den Ordnungskräften und Organisatoren für ihren Einsatz, um eine ordnungsgemäße Veranstaltung zu sichern.

Ganz im Geiste des sportlichen Wettkampfes wünschen wir Bürgermeister/in allen Zuschauern und Freunden ein spannendes Sportereignis unter dem Schlern und den teilnehmenden Mannschaften viel Glück und Geschick und es mögen die Besten gewinnen.

La cavalcata Oswald von Wolkenstein è un evento che si svolge nella regione dello Sciliar da oltre quarant'anni ed è difficile immaginare la vita senza di essa. Un evento importante che crea legami tra le comunità vicine, ma che è conosciuto anche oltre i confini e ha un legame amichevole con altri eventi – la Hahnenkamm Race.

Questo legame è nato su iniziativa del presidente onorario “Bummi” Heinz Tschugguel e del suo fratellastro Christian Poley e quest'anno festeggia il suo 30° anniversario. Di recente, i ricordi dei tempi passati sono stati rinfrescati in un'accogliente riunione, ricordandosi del certificato ufficiale del partenariato interno-tirolese co-firmato dai due ex governatori provinciali Luis Durnwalder e Wendelin Weingartner.

Un ringraziamento particolare va a tutti i volontari, agli agenti delle forze dell'ordine e agli organizzatori per l'impegno per garantire un evento ordinato.

Nello spirito della competizione sportiva, noi sindaci, auguriamo a tutti gli spettatori e agli amici un emozionante evento sportivo sotto lo Sciliar e auguriamo buona fortuna e abilità alle squadre partecipanti e che vinca il migliore.

Othmar Stampfer

Othmar Stampfer
Bürgermeister von Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar

Cristina Pallanch

Cristina Pallanch
Bürgermeisterin von Castelrotto
Sindaca del Comune di Castelrotto



**Unsere Energie
fördert Leidenschaften**

**Energia che accende
le emozioni**

Oswald von Wolkenstein-Ritt 2025 Cavalcata Oswald von Wolkenstein 2025

Ich darf Sie auch heuer wieder zur allseits beliebten Veranstaltung des Oswald von Wolkenstein-Rittes begrüßen: Auch in diesem Jahr sollen wieder Tradition und Geschichte, Sport und Kultur im Vordergrund stehen.

Diese Reiterveranstaltung, die rund um den Schlern ausgetragen wird, erfordert bei den Teilnehmer*innen nicht nur Teamgeist, sondern auch Geschicklichkeit und Schnelligkeit. Gerade diese Mischung an Fertigkeiten wird bei den Reiter*innen als besondere Herausforderung betrachtet. Für die einzelnen Gruppen bedeutet dies: nach dem Ritt ist vor dem Ritt. Das gilt auch für das Organisationskomitee. Das ganze Jahr über haben wir uns auf dieses Großereignis vorbereitet.

Wir können stolz darauf sein, ein Sportevent zu organisieren, dass sowohl bei den Teilnehmer*innen als auch beim Publikum so viel positive Resonanz hervorruft. Neben der Organisation der Wettkämpfe haben wir für Sie ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm vorbereitet. Sportsgeist, Spaß und Unterhaltung sollen dabei nicht zu kurz kommen.

Ganz besonders freut es mich, dass wir in diesem Jahr ein Jubiläum feiern dürfen. Heuer vor 30 Jahren wurde eine besondere Partnerschaft zwischen dem Oswald von Wolkenstein-Ritt und dem Hahnenkammrennen von Kitzbühel geschlossen. Diese Partnerschaft wurde vor ein paar Monaten mit einem Treffen gebührend gefeiert und erneuert. Wir als Organisationskomitee des Oswald von Wolkenstein-Rittes freuen uns auf viele weitere Jahre des Austausches und der Freundschaft.

Ich bedanke mich bei allen Reitern und Reiterinnen, den Sponsoren, den vielen Freiwilligen und nicht zuletzt bei den Zuschauern, die mit ihrer Begeisterung diese Veranstaltung so einzigartig machen und wünsche uns ein gutes Gelingen.

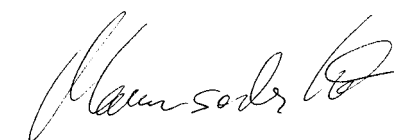
Anche quest'anno vi porgo il benvenuto alla sempre popolare Cavalcata Oswald von Wolkenstein: come da anni, tradizione e storia, sport e cultura saranno al centro dell'attenzione.

Questo evento equestre, che si svolge intorno allo Sciliar, richiede ai/alle partecipanti non solo spirito di squadra, ma anche abilità e velocità. Questo mix di abilità è considerato dai cavalieri e dalle amazzoni una sfida particolare. Per i singoli gruppi, questo significa: il successo del dopo gara è dovuto alla preparazione prima della gara. Ciò vale anche per il comitato organizzatore. Ci siamo preparati per questo grande evento durante tutto l'anno.

Possiamo essere orgogliosi di poter organizzare un evento sportivo che ha riscosso un successo così grande sia tra i/le partecipanti che tra il pubblico. Oltre a organizzare le gare, abbiamo preparato per voi un ricco programma di supporto. Sportività, divertimento e intrattenimento saranno parte integrante del programma.

Sono particolarmente lieto che quest'anno celebriamo un anniversario. Trent'anni fa, è nata una partnership speciale tra la Cavalcata Oswald von Wolkenstein e la gara dell'Hahnenkamm a Kitzbühel. Questa partnership è stata celebrata e rinnovata con un incontro qualche mese fa. Noi, del comitato organizzatore della Cavalcata Oswald von Wolkenstein, ci auguriamo di poter continuare a condividere e coltivare questa amicizia per molti altri anni.

Desidero infine ringraziare tutti i cavalieri e le amazzoni, gli sponsor, i numerosi volontari e volontarie e non per ultimo, gli spettatori, che con il loro entusiasmo rendono questo evento così unico e ci augurano ogni successo.

A handwritten signature in black ink, reading 'Klaus Marmsoler'.

Klaus Marmsoler

Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore





Programm Programma

Freitag / venerdì, 13.06.2025

- 19:00 **Beginn der Feierlichkeiten zum 42. Oswald von Wolkenstein-Ritt** auf dem Festplatz von Völs am Schlern mit Anstich des Freibierfasses, gestiftet von der Spezialbier-Brauerei Forst aus Algund und Konzert der **Musikkapelle Völs am Schlern**
Inizio della festa alla 42. Cavalcata Oswald von Wolkenstein in piazza per le feste campestri di Fiè allo Sciliar con spillatura del fusto di birra offerto dalla birreria Forst di Lagundo e concerto della **banda musicale di Fiè allo Sciliar**
- 19:30 Startnummernverlosung | Estrazione dei numeri di partenza
- 21:00 Musikalische Unterhaltung mit der **Blaskapelle Gehörsturz**
Intrattenimento musicale con la banda musicale **Blaskapelle Gehörsturz**

Samstag / sabato, 14.06.2025

- 14:30 **Großer Festumzug** von St. Anton zum Festplatz von Völs am Schlern, mit den 36 teilnehmenden Mannschaften zu Pferde, Musikkapellen, Fahنشwingern, Theaterleuten, Rittern und Gauklern in traditionellen Kostümen, Festwägen, Pferdekutschen mit Ehrengästen u.v.m.
Grande sfilata da San Antonio alla piazza per le feste campestri a Fiè allo Sciliar: con partecipazione delle 36 squadre gareggianti a cavallo, bande musicali, sbandieratori, personaggi teatrali, cavalieri e giocolieri nei costumi tradizionali, spettacoli e carri allegorici, carrozze con gli ospiti d'onore, trainate da cavalli e tanto altro ...
- 15:30 **Eröffnungsfeier und Festbeginn** am Festplatz von Völs am Schlern; Konzert der **Musikkapelle Latsch**
Cerimonia d'apertura ed inizio della festa in piazza per le feste campestri; concerto della **banda musicale di Laces**
- 18:00 Konzert der **Musikkapelle Margreid** | Concerto della **banda musicale di Magrè**
- 19:30 **Hl. Messe** für Reiter*innen im Kirchlein von Peterbühel
S. Messa per cavalieri ed amazzoni partecipanti nella chiesetta di San Pietro al Colle
- 20:00 Party-Stimmung mit der Rock-Coverband **Speed Up**
Musica dal vivo con la coverband di rock **Speed Up**

Sonntag / domenica, 15.06.2025

- 7:00 **Start** zum „42. Oswald von Wolkenstein-Ritt“ bei der mittelalterlichen Trostburg in Waidbruck
Partenza della „42ª edizione della Cavalcata Oswald von Wolkenstein“ dal castello medievale Trostburg a Ponte Gardena
- 9:30 **1. Turnierspiel: „Ringstechen“** am Kofel in Kastelruth
1º torneo: „Passaggio degli anelli“ al Colle di Castelrotto
- 11:00 **2. Turnierspiel: „Labyrinth“** am Matzlbödele in Seis am Schlern
2º torneo: „Labirinto“ al „Matzlbödele“ a Siusi allo Sciliar
- 12:40 **3. Turnierspiel: „Hindernisgalopp“** beim Völser Weiher in Völs am Schlern
3º torneo: „Galoppo con ostacoli“ al Laghetto di Fiè allo Sciliar
- 14:20 **4. Turnierspiel: „Tor-Ritt“** Heinz 'Bummi' Tschugguel beim Schloss Prösels mit anschließender Siegerehrung und Abschlussfest
4º torneo: „Passaggio fra le porte“ dedicato a Heinz 'Bummi' Tschugguel a Castel Prösels con premiazione e festa conclusiva



Sonntag / Domenica: ore 11:30 Uhr
Völser Weiher / Laghetto di Fiè
Vorführung des 4. Carabinieri Regiments (Rom)
in historischer Uniform zu Pferde
Esibizione del 4° Reggimento
Carabinieri a Cavallo (Roma) in divisa Gus
(Carabinieri in arma)



Ehrenkomitee Comitato d'onore

Oswald Tröbinger

Oswald von Wolkenstein

Hanspeter Demetz HPD

Ideator Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Verena Pramstrahler

Ideatorin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatrice Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Hermann Thaler

Ehrenpräsident
Presidente d'onore

Manfred Kompatscher

Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Präsident della Cavalcata

Gudrun Panitz

Ehemalige Präsidentin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Präsidentessa della Cavalcata

Franz Wendt

Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Präsident della Cavalcata

Cristina Pallanch

Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto

Othmar Stampfer

Bürgermeister der Gemeinde Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar

Philipp Kerschbaumer

Bürgermeister der Gemeinde Waidbruck
Sindaco del Comune di Ponte Gardena

Helmut Mitterstieler

Präsident Seiser Alm Marketing
& Präsident Tourismusverein Völs am Schlern
Presidente Alpe di Siusi Marketing
& Presidente Associazione turistica di Fiè allo Sciliar

Martin Plunger

Präsident Tourismusverein Kastelruth
Presidente Associazione turistica di Castelrotto

Michael Steiner

Präsident Tourismusverein Seis am Schlern
Presidente Associazione turistica di Siusi allo Sciliar

Kurt Malfertheiner

Präsident Tourismusverein Seiser Alm
Presidente Associazione turistica dell'Alpe di Siusi

Dr. Arno Kompatscher

Landeshauptmann des Landes Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano

Prefetto Dott. Vito Cusumano

Commissario del Governo di Bolzano
Regierungskommissär der Provinz Bozen

Dott. Paolo Sartori

Questore di Bolzano
Questor von Bozen

Gen. B. Stefano Paolucci

Comandante Legione CC Trentino-Alto Adige
Kommandant der CC. Trentino-Südtirol

Gen. D. Michele Risi

Comandante Truppe Alpine El Bolzano
Kommandant der Alpen Truppen El Bozen

Col. Antonio Forte

Comandante Provinciale Compagnia CC. Bolzano
Landeskommandant CC. Bozen

Magg. Marco Lanzi

Comandante Compagnia CC Ortisei
Kommandant CC. Kompanie Gröden

Dr. C. P. Baron von Hohenbühel

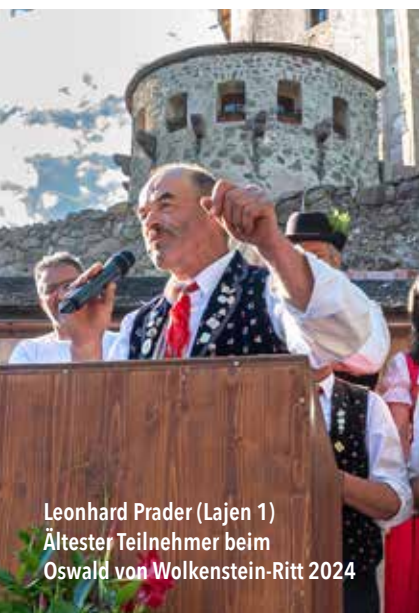
Präsident Südtiroler Burgeninstitut
Presidente Associazione "Südtiroler Burgeninstitut"

Herbert von Leon

Obmann Raiffeisenverband Südtirol
Presidente Federazione Cooperative Raiffeisen

Ing. Margherita Fuchs v. Mannstein

Präsidentin der Spezialbier-Brauerei Forst
Presidentessa della Birreria Forst



Preisgeld Montepremi

1. PREIS / PREMIO
3.000 €

**Raiffeisenkasse
Cassa Raiffeisen**

2. PREIS / PREMIO
2.500 €

**Qualitätszeichen Südtirol
Marchio di qualità Alto Adige**

3. PREIS / PREMIO
2.000 €

**Seiser Alm Bahn / Cabinovia Alpe di Siusi
Südtirol Products • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Hotel Lamm • Kastelruth / Castelrotto**

4. PREIS / PREMIO **1.600 €**

**Getränke Gross, Grosshandel & Detail • Kastelruth / Castelrotto
Wine & Drink Shop Gross • Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar**

5. PREIS / PREMIO **1.350 €**

**K&K Sports • Seis am Schlern & Seiser Alm / Siusi allo Sciliar & Alpe di Siusi
Santner's, Après Ski Restaurant Pizzeria • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar**

6. PREIS / PREMIO **1.200 €**

**Hotel Gstatsch • Seiser Alm / Alpe di Siusi
HOB Ohg Baggerarbeiten • Kastelruth / Castelrotto**

7. PREIS / PREMIO **1.050 €**

**Maler Seebacher • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Atelier Alma • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar**

8. PREIS / PREMIO **880 €**

Lageder Bau GmbH • Barbican / Barbiano

9. PREIS / PREMIO **730 €**

Goller Bögl GmbH • Brixen / Bressanone

10. PREIS / PREMIO **570 €**

Winkler Bauteam GmbH • Barbican / Barbiano

11. PREIS / PREMIO **520 €**

Thomas Nössing, Bauwerksabdichtung & Isolierungen • St. Ulrich / Ortisei

12. PREIS / PREMIO **470 €**

Schlaggaler Schwaige • Seiser Alm / Alpe di Siusi

13. PREIS / PREMIO **440 €**

Hotel Steger-Dellai • Seiser Alm / Alpe di Siusi

14. PREIS / PREMIO **400 €**

Nordic Ski Center, Restaurant & Café • Seiser Alm / Alpe di Siusi

15. PREIS / PREMIO **350 €**

Dan Küchen des Oswald Heufler • Bozen / Bolzano



Preisgeld Etappen Montepremi di tappa

1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofel in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto

- | | | |
|-------------------|---------|--|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Tirler - Dolomites Living Hotel • Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Malerbetrieb Fill • Kastelruth / Castelrotto
Gramm Energy GmbH • Kastelruth / Castelrotto |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Schlern TIR, Int. Transporte • Bozen & Kastelruth / Bolzano & Castelrotto |

2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis Labirinto al Matzlbödele a Siusi

- | | | |
|-------------------|---------|---|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Schotterwerke Kritzinger • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Seiser Alm Hotels, Fam. Urthaler • Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Didi Bau GmbH • Sarntal / Sarentino |

3. TURNIER / 3° TORNEO

Hindernisgalopp am Völser Weiher Galoppo con ostacoli al laghetto di Fiè

- | | | |
|-------------------|---------|---|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Restaurant Bar Pizzeria Hennenstall • Karerpass / Carezza |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Camping Seiser Alm & Restaurant Zur Quelle • Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Haniger Schwaige • Tiers am Rosengarten / Tires al Catinaccio |

4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt Heinz 'Bummi' Tschugguel bei Schloss Prösels Passaggio fra porte Heinz 'Bummi' Tschugguel a Castel Prösels

- | | | |
|-------------------|---------|--|
| 1. PREIS / PREMIO | 1.000 € | Tuff Alm & Restaurant Pitschlmann • Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar |
| 2. PREIS / PREMIO | 700 € | Rungger Schwaige • Seiser Alm / Alpe di Siusi
JuMa Biomasse KG • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 3. PREIS / PREMIO | 500 € | Baita Masarèhütte • Karerpass / Carezza |



Organisationskomitee Comitato organizzatore

Klaus Marmsoler

Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore

Thomas Fill

Vizepräsident des Organisationskomitees
Vicepresidente del Comitato organizzatore

Tatjana Wendt

Sekretariat / Segreteria

Patrick Goller

Kassier / Tesoriere

Norbert Seehauser

Technisches Komitee, Koordinator
Comitato tecnico, coordinatore

Alexander Ciabattoni

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Andreas Lageder

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Dr. med. vet. Kathrin Schrott

Tierärztin / Veterinaria

Dieter Tröbinger

Ortsverantwortlicher Kastelruth
Responsabile per Castelrotto

Walter Marmsoler

Ortsverantwortlicher Seis am Schlern
Responsabile per Siusi allo Sciliar

Roland Malfertheiner

Ortsverantwortlicher Völs am Schlern
Responsabile per Fiè allo Sciliar

Horst Lageder

Spielleiter Turnier Kastelruth
Direttore del torneo Castelrotto

Günther Prossliner

Spielleiter Turnier Kastelruth
Direttore del torneo Castelrotto

Matthias Tirler

Spielleiter Turnier Seis am Schlern
Direttore del torneo Siusi allo Sciliar

Markus Troger

Spielleiter Turnier Völser Weiher
Direttore del torneo Laghetto di Fiè

Robert Lantschner

Spielleiter Turnier Schloss Prösels
Direttore del torneo Castel Prösels

Robert Burkia

Startrichter Trostburg
Giudice di partenza a Castel Trostburg

Helmut Silgoner

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Walter Peterlunger

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Max Marmsoler

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Kurt Lanziner

Schiedsrichter Seis am Schlern
Arbitro a Siusi allo Sciliar

Robert Burkia

Schiedsrichter Völser Weiher
Arbitro al Laghetto di Fiè

Wilfried Kritzinger

Schiedsrichter Völser Weiher
Arbitro al Laghetto di Fiè

Konrad Oberberger

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Lore Pernstich

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Alexandra Burgauner

Organisation Völs am Schlern
Organizzazione Fiè allo Sciliar

Thomas Fill

Presse / Stampa
Social Media

Martin Prossliner

Zeitnahme und Wertung
Cronometraggio e classifiche

Zeitnahme
Cronometraggio

**Sportvereine
des Schlerngebietes
Associazioni sportive
dell'Altopiano dello Sciliar**

Ordnungsdienst
Servizio ordine

**Carabinieri
Ortspolizei
Polizia comunale
Bezirksgemeinschaft
Comunità Comprensoriale
Freiwillige Feuerwehren
Vigili del fuoco volontari**

Rettungsdienst
Servizio pronto soccorso

**Weißes Kreuz, Seis
Croce Bianca, Siusi
Landesrettungsverein
Weißes Kreuz
Associazione provinciale
di soccorso Croce Bianca**

Ein großes Dankeschön

geht an die Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth, an die Bürgermeister der Gemeinden Völs am Schlern und Waidbruck, an die Tourismusvereine, Theatervereine, Feuerwehren und Musikkapellen, an das Festkomitee und die Vereine von Völs am Schlern, an das Kuratorium Schloss Prösels und an das Südtiroler Burgeninstitut.

Un ringraziamento particolare

alla sindaca del comune di Castelrotto, ai sindaci dei comuni di Fiè allo Sciliar e di Ponte Gardena, alle Associazioni turistiche, alle Associazioni teatrali, ai vigili del fuoco e alle bande musicali, al comitato per le feste e alle Associazioni di Fiè allo Sciliar, al Kuratorium Castel Prösels e al Südtiroler Burgeninstitut.



Ein herzliches Vergelt's Gott den Freunden und Gönnern des Oswald von Wolkenstein-Rittes

Un caloroso ringraziamento agli amici e sostenitori della Cavalcata Oswald von Wolkenstein

- 1.000 € **Spa Resort Albion Dolomites**, St. Ulrich / Ortisei
- 1.000 € **Como Hotels Seiser Alm**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 1.000 € **Fischnaller Tapezierer & Raumaustatter**, Brixen / Bressanone
- 600 € **Hotel St. Anton**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 600 € **Baufirma Karl Aichner OHG**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 600 € **Karl Pichler Edelhölzer**, Algund / Lagundo
- 500 € **Skiverleih Nössing Thomas**, St. Ulrich / Ortisei
- 500 € **Metzgerei Stefan**, Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
- 500 € **Sport Hans**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 500 € **Zallinger Dolomites**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 500 € **Lochmann Alpine Trailers**, Vilpian / Vilpiano
- 500 € **Schlernhof Freilandeier**, Kastelruth / Castelrotto
- 500 € **Senoner Hotelbedarf**, Kardaun / Cardano
- 500 € **Trailer Import & WDK**, Bozen / Bolzano
- 500 € **Winestore**, Kardaun / Cardano
- 500 € **Saniware KG**, Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
- 500 € **Gasthof zu Tschötsch & Tschötsch Alm**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 400 € **Koni und Maya Scheuber & Stöckli Ski**
- 400 € **Brunelle Seiser Alm Lodge**, Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 300 € **Alarm Center OHG**, Bozen / Bolzano
- 300 € **Landwirtschaftliche Bezugsgenossenschaft Völs**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 300 € **Margesin Gerry Hufschmied**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 300 € **Pauls Aperò**, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 300 € **Hotel Saltria**, Seiser Alm / Alpe di Siusi



Lade Dir die kostenlose Ritt-APP (Apple & Android) auf das Smartphone oder Tablet und verfolge den Oswald-Ritt online, Turnier für Turnier.
Scarica la APP gratuita (Apple & Android) della Cavalcata sul tuo Smartphone o Tablet e segui la Cavalcata online gara per gara.



Ein herzliches Vergelt's Gott für großzügigen Spenden!
Un caloroso ringraziamento per le donazioni!

Völs am Schlern
Fiè allo Sciliar

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Alpin Roof Flora
Gasthof Pizzeria Zum Schlern
Hotel Waldsee
Hotel Miramonti
Linhea Apartments
Hotel Perwanger
Hotel Rose Wenzer
Hotel Gasthof Kircher
Restaurant Binderstube
Pension Restaurant Pizzeria Tschafon
Residence Schlunhof
Laitnkeller Guntschöllerhof
Schlosshof Baumann

KAUFLEUTE COMMERCianti

Marienapotheke
Boutique Futura
Anno Domini Antiquitäten
Möbelhaus Malfertheiner Fritz
Trafik Kompatscher Ulrike
Despar Dolomiti
Goldschmiede Wallnöfer
Naturbäckerei Messner

HANDWERKER ARTIGIANI

Sanitär Jochberger
Elektro Kritzingner
Kaser Autoservice
Tischlerei Malfertheiner OHG
Autoindustriale Mercedes Benz
Maler Kompatscher Peter
Neulichedl Gerhard, Tiertransporte
Rieder Ivan, Heizung-Sanitär-Solar
Dapra Max & Co. Schwimmbadzubehör
Rier Martin, Sanitär- & Solaranlagen
Mahlknechtbau AB GmbH
Komma Graphik & Druck
Q8 Tankstelle Baumgartner Martin
Tischlerei Holzring OHG
Sägewerk Mahlkecht Martin
Kompatscher Holz&Ko
Maler Decolor Mitterstieler Wolfgang
Schlosserei Baumgartner Heinrich
Rauchfangkehrer Ganterer Hanspeter
Maler Mitterstieler Hannes
Elektro Harder Josef
Geom. Kurt Prackwieser

URLAUB AUF DEM BAUERNHOF VACANZE IN AGRITURISMO

Florerhof

Seis am Schlern
Siusi allo Sciliar

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Restaurant Zentral
Sensoria Dolomites
Hotel Schwarzer Adler
Hotel Waldrast
Naturresidence Dolomitenhof
Bar Garni Hauenstein
Hotel Enzian
Active Hotel Diana
Mirabell Alpine Garden Resort & Spa
Vita Vitalhotel Valentinerhof
Hotel Bad Ratzes
Bar Pup Folta
Residence St. Konstantin
Hotel Vigilerhof
Apartments & Suites Paula Wiesinger
Apartment Villa Erna
Residence Nussbaumer
Hotel Sonus Alps
Pension Karlegger
Buschenschank Malengermühle
Hotel Rungghof
Residence Minigolf Erika
Bar Regina
Residence Burghof

KAUFLEUTE COMMERCianti

Reisebüro Seiseralm
Textilpflege Silbernagl Martin
Despar Market OHG
Bäckerei Oberprantacher
Taxi Albert
Schlernfrucht
ABC der Anna Goller
Kosmetik Ulli
March Fitness
Salon Creativ

HANDWERKER ARTIGIANI

Pardeller Tankstelle & Werkstatt
Zahnarztpraxis Dr. A. Wolf
Elektro Rier
Tischlerei Rier
Maler Kritzingner
Tomasi OHG d. Weinreich H. & Co.
Kometal GmbH

Spenden für Ankauf historischer Gewänder Donazioni per l'acquisto di costumi storici

Zimmerei Ludwig Rabanser, Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Natural Beauty GmbH, Bozen / Bolzano
Hofladen Bio Gourmet Boutique Rabensteinerhof, Sarnthein / Sarentino

Weitere Freunde und Gönner Altri amici e sostenitori

Tires Master, Lana Süd / Lana Sud
Tierklinik Salten, Jenesien / Genesio
Stalleinrichtung Mittertutzner, Feldthurns / Velturmo
Lex Resch, Kardaun / Cardano
Agrocenter, Kardaun / Cardano



Ein herzliches Vergelt's Gott für großzügigen Spenden!
Un caloroso ringraziamento per le donazioni!

Kastelruth
Castelrotto

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Castel Oswald von Wolkenstein
Hotel Abinea Dolomites Romantic Spa
Hotel Baumwirt
Hotel Chalet Tianes
Hotel Pension Plunger
Hotel Rosslauf
Hotel Schgaguler
Hotel Villa Kastelruth
Hotel Zum Wolf
Parc Hotel Tyrol
Residence Montana
Restaurant Pizzeria Zur Alten Schmiede
Martina Breakfast Lodge
Bar Reiterhof Unterlanzin
Apartments Dorfruhe
Café Garni Doris
Residence Trocker
Restaurant Liftstüberl
B&B Goldenes Rössl
Bar Dorfschenke
Cafe Bar Viva
Garni Jasmin
Restaurant St. Michael
Hotel Restaurant Zum Turm
Hotel Scherlin
Hotel Sonnenhof
Hotel Solaia
Restaurant Saalstuben
Restaurant Nomad
Residence Park

KAUFLEUTE COMMERCianti

Sporthaus Fill
Inbus Eisenwaren
Blumen Anna
Christa & Sattler
Apotheke Schlern
Optik Mira
Profanter Firmengruppe
Sport & Tradition Griesser
Wörndle Shoes
Spatzenladen
Kostner Hubert
Metzgerei Gruber

HANDWERKER ARTIGIANI

Planus der Geom. Plankl & Tribus
Hofer Peter Zimmerei
Peterlunger Walter Malerbetrieb
Termo Team, Heizung - Sanitär - Solar
Just Me - Salon Sylvia

URLAUB AUF DEM BAUERNHOF VACANZE IN AGRITURISMO

Radauerhof
Zu Schgagul
Hof Zerund
Aura Chalet, Tschagghof
Geniesserhof Unterkalkadoi
Reiterhof Ladinserhof
Wegmacherhof
Ronsolhof
Gstraffhof
Trieferhof
Tuschhof
Biohof Oberzonn
Singerhof

Seiser Alm
Alpe di Siusi

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Hotel Rosa & Hotel Santner
Almrosenhütte
Hotel Seelaus
Hotel Paradiso
Hotel Goldknopf
Hotel Monte Piz
Saltner Tschapit
Hotel Icaro
Huber Schwaige
Hotel Bellavista
Rauchhütte
Saltner Saltria
Olmstodl
Hotel Ritsch
Molignon
Arnikahtütte
Prossliner Schwaige
Tierser Alpl
Jaggl Schwaige
Chalet Dolomites
Hotel Zorzi
Hotel Schmung
Tuene Hütte
Gschatsch Schwaige
wild o'williams
Laranzer Schwaige
Restaurant Alpi
Gostner Schwaige
Sanon Hütte
Laurinhütte
Heualm

Ski- & Snowboardschule
Seiser Alm



KASTELRUTHER SPATZEN OPEN AIR

20./21. Juni 2025, Seis am Schlern

DAS GROSSE KASTELRUTHER SPATZEN-FEST

10./11./12. Oktober 2025, Kastelruth

KASTELRUTHER SPATZEN WEIHNACHTSKONZERT

19. Dezember 2025, Kastelruth/Telfen

Mit Harmonie zum Ziel

Der Blick eines Spitzensportlers auf das Bündnis zwischen Mensch und Ross

Auf den ersten Blick mag der Oswald von Wolkenstein-Ritt wie eine rein touristische Attraktion wirken. Doch was so leichtfüßig und unterhaltsam anmutet, basiert auf einem beeindruckend hohen Leistungsniveau – von Reiter und Ross. Der Ski-Alpin-Sportler und zweifache Abfahrts-Weltmeister Peter Fill muss es wissen: Er kennt die Herausforderungen, die sowohl beim Reiten als auch beim Skifahren Geschick erfordern. In diesem spannenden Interview gewährt er, aus der Perspektive eines Spitzensportlers, Einblicke in das Zusammenspiel von Mensch und Pferd – und auf das besondere Erlebnis des Wolkensteinritts.

Herr Fill, 2013 haben Sie am Wolkenstein-Ritt teilgenommen. Wie war diese Erfahrung für Sie?

Peter Fill: Der Wolkensteinritt bedeutet mir sehr viel und hat mich schon seit meiner Kindheit fasziniert. An diesem Ritt teilzunehmen war für mich ein Kindheitstraum, der sich im Laufe der Jahre zu einem klaren Ziel entwickelt hat. Obwohl ich nicht viel Erfahrung im Reiten hatte, konnte ich dank meiner sportlichen Praxis schnell herausfinden, wie es funktioniert. Das half mir, den Druck vor dem Rennen zu mindern. Das Pferd, das ich damals reiten durfte, war bereits sehr erfahren und kannte sich gut beim Ritt aus, was mir einiges erleichterte. Ich habe intensiv in den Trainingsstätten geübt, um mich mit dem Pferd vertraut zu machen und sein Verhalten zu verstehen. Es war ein unglaublicher Spaß und ein sehr intensiver Tag für mich.

Viele Male haben Sie als Profisportler am Hahnenkammrennen teilgenommen. Sie haben also eine Verbindung zu beiden Veranstaltungen, wenngleich auf verschiedene Weise. Wie haben Sie die Partnerschaft zwischen den beiden Organisatoren erlebt?

Peter Fill: Schon von Kind an kannte ich den Wolkensteinritt. Das Hahnenkammrennen hingegen war mir unbekannt, obwohl ich damals schon Ski fuhr. Dann mit 19 beim Hahnenkammrennen dabei zu sein – und zu sehen, wie der Ritt dort im Zielraum gezeigt wurde – war bewegend und ich war neugierig, wie sie es präsentieren würden. Unsere Tradition, unsere Tracht, unsere Verbundenheit mit Pferd

und Natur in dieser Kitzbüheler Schneekulisse zu sehen, erfüllte mich mit Stolz. Auch das Kitzbüheler Organisationskomitee erkennt diese Werte mit Respekt an und ist dem Ritt tief verbunden.

Nun hat der Ski-Alpin-Sport ja nicht wirklich viel mit einem Geschicklichkeitsritt zu tun. Kann man den Ritt mit einem Skirennen überhaupt vergleichen?

Peter Fill: Der Oswald von Wolkenstein Ritt ist gar nicht so weit entfernt vom Skisport. Der wesentliche Unterschied liegt darin, dass du beim Wolkensteinritt nicht alleine antrittst, sondern immer im Team – zu viert, beziehungsweise zu acht, wenn man die vier Pferde hinzuzählt. Jedes Pferd hat seinen eigenen Kopf, den du ebenfalls mitlenken musst. Die Konzentration, der Fokus und die Nervosität vor jedem der vier Turniere sind definitiv vergleichbar mit denen im Spitzensport.

Wie schätzen Sie als Profisportler die sportliche Herausforderung des Oswald von Wolkenstein-Rittes für Pferd und Reiter ein?

Peter Fill: Der Wolkensteinritt stellt eine sehr große sportliche Leistung für Pferd und Reiter dar. Das Wichtigste beim Ritt ist, dass man nicht nur an sich selbst denkt, sondern auch an das Pferd. Was kann das Pferd leisten? Was tut ihm gut? Und wie viel ist es bereit, gemeinsam mit mir als Reiter zu geben? Diese Fragen kann man nur beantworten, indem man sich schon vor dem Rennen gemeinsam mit dem Pferd den bevorstehenden Herausforderungen stellt,

um einen Weg zu finden, der für beide funktioniert. Es erfordert, dass sich Reiter und Pferd aufeinander abstimmen und harmonisieren. Und schließlich muss auch die Zusammenarbeit zwischen den vier Reitern und ihren vier Pferden reibungslos klappen. Das ist definitiv eine beeindruckende Leistung.

Was ist aus Ihrer Sicht der besondere Reiz, aber auch die Herausforderung für die Reiter?

Peter Fill: Dank der großen Begeisterung der Zuschauer, genießen die Reiter des Wolkesteinritts fast schon „Heldenstatus“. Besonders beim ersten Turnier am Kofl fühlt es sich an, als würde man in eine Arena einreiten. Spannung und Druck sind enorm, eine große mentale Herausforderung für Reiter und Pferde. Man muss auf alles vorbereitet sein, denn der Verlauf ist nie ganz vorhersehbar. Das ist Reiz und Druck zugleich.

Was muss passieren, damit Sie noch einmal am Ritt teilnehmen?

Peter Fill: Ich war damals überzeugt, dass ich noch einmal antreten werde. Aber es hat sich schlichtweg nicht mehr ergeben. Es ist nicht einfach: ich bräuchte drei Mitreiter, ein Pferd und vor allem die nötige Zeit für die Vorbereitung. Auch körperlich bin ich jetzt nicht mehr auf dem Stand wie damals. Also könnte eine erneute Teilnahme schwierig werden... aber es gibt noch Chancen! Wer weiß, was die Zukunft bringen wird.

Interview: Lauretta Rudat



Raggiungere l'obiettivo con armonia

Il legame tra uomo e cavallo visto da un atleta di alto livello

A prima vista la Cavalcata Oswald von Wolkenstein può sembrare un'attrazione puramente turistica. Ma ciò che sembra così leggero e divertente si basa su un alto livello di prestazioni impressionante: il rapporto fra cavaliere e cavallo. Lo sciatore alpino e due volte campione del mondo di discesa libera Peter Fill lo sa beneissimo: conosce le sfide e le abilità richieste che derivano sia dal cavalcare che dallo sciare. In questa emozionante intervista rilasciata dalla prospettiva di un atleta di alto livello si valorizzano gli approfondimenti sull'interazione tra uomo e cavallo – in base alla speciale esperienza della Cavalcata Oswald von Wolkenstein.

Signor Fill, nel 2013 lei ha partecipato alla Cavalcata Oswald von Wolkenstein. Come è stata questa esperienza per lei?

Peter Fill: La Cavalcata Oswald von Wolkenstein ha un significato molto profondo per me e mi affascina fin dall'infanzia. Partecipare a questa gara era per me un sogno d'infanzia che, nel corso degli anni, si è trasformato in un chiaro obiettivo. Sebbene non avessi molta esperienza nell'equitazione, grazie alla mia preparazione sportiva scoprii presto il suo funzionamento. Questo mi ha aiutato ad alleviare la pressione prima della gara. Il cavallo che mi era stato permesso di cavalcare in quel momento era già molto esperto e conosceva bene il percorso, il che rese le cose molto più facili per me. Mi sono molto allenato presso le strutture di addestramento per familiarizzare con il cavallo e comprenderne il comportamento. Per me è stata una giornata molto divertente ed intensa.

Come atleta professionista lei ha partecipato più volte alla discesa dell'Hahnenkamm. Quindi lei ha un collegamento con entrambi gli eventi, anche se in modi diversi. Come ha vissuto la collaborazione tra le due organizzazioni?

Peter Fill: Conoscevo la Cavalcata Oswald von Wolkenstein fin dall'infanzia. La gara dell'Hahnenkamm, invece, mi era sconosciuta, anche se a quel tempo già sciavo. Poi partecipare alla gara dell'Hahnenkamm con 19 anni – e vedere nella zona del traguardo la presentazione della Cavalcata – era commo-

vente e curioso. Vedere la nostra tradizione, i nostri costumi tradizionali, il nostro legame con i cavalli e la natura sullo sfondo innervato di Kitzbühel mi ha riempito di orgoglio. Anche il comitato organizzatore di Kitzbühel riconosce con rispetto questi valori ed è collegato profondamente alla Cavalcata.

Ora, lo sci alpino non ha molto a che fare con una cavalcata storica. Si può paragonare la Cavalcata ad una gara di sci?

Peter Fill: La Cavalcata non è poi così lontana dallo sci. La differenza principale è che nella Cavalcata Oswald von Wolkenstein non si gareggia da soli, ma sempre in squadra – noi quattro, o otto se contiamo anche i quattro cavalli. Ogni cavallo ha una sua caratteristica, che devi saper guidare. La concentrazione, l'attenzione e il nervosismo prima di ognuno dei quattro tornei sono sicuramente paragonabili a quelli dello sport di alto livello.

Come atleta professionista, come valuta la sfida sportiva della Cavalcata Oswald von Wolkenstein per cavallo e cavaliere?

Peter Fill: La Cavalcata Oswald von Wolkenstein rappresenta una straordinaria impresa sportiva sia per il cavallo che per il cavaliere. La cosa più importante durante la cavalcata è pensare non solo a se stessi, ma anche al cavallo. Cosa può fare il cavallo? Cosa è bene per lui? E quanto è disposto a dare insieme a me come cavaliere? A queste domande si può rispondere solo affrontando insieme al cavallo le sfide che

ci attendono prima della gara, per trovare una via che funzioni per entrambi. È richiesto che cavaliere e cavallo siano coordinati e in armonia tra loro. E infine, anche la cooperazione tra i quattro cavalieri e i loro quattro cavalli deve funzionare senza intoppi. In definitiva si tratta sicuramente di una prestazione impressionante.

Secondo lei, qual è l'attrazione particolare, ma anche la sfida per i cavalieri?

Peter Fill: Grazie al grande entusiasmo degli spettatori, i cavalieri della Cavalcata Oswald von Wolkenstein godono quasi dello status di "eroi". Soprattutto nel primo torneo al Colle sembra di entrare in un'arena. La tensione e la pressione sono enormi: una grande sfida mentale per cavalieri e cavalli. Bisogna essere preparati a tutto perché l'esito non è mai del tutto prevedibile. Tutto ciò è allo stesso tempo emozionante e stressante.

Cosa deve accadere affinché lei possa partecipare nuovamente alla Cavalcata?

Peter Fill: Quella volta ero convinto che avrei partecipato di nuovo. Ma questo semplicemente non accadde più. Non è facile: avrei bisogno di tre compagni, un cavallo e, soprattutto, del tempo necessario per la preparazione. Anche fisicamente non sono più allo stesso livello di allora. Quindi partecipare di nuovo potrebbe essere difficile ... ma le possibilità ci sono ancora! Chissà cosa ci riserva il futuro.

Intervista: Lauretta Rudat



30 Jahre Partnerschaft mit dem Hahnenkammrennen

Von Freundschaft, Visionen und einem (fast) verregneten Gründungsakt

Was gehört fast genauso zum Schlerengebiet, wie der Schlern selbst? Natürlich der Oswald von Wolkenstein-Ritt! Zumindest sind dies die Worte, die Hermann Thaler findet, als er mit strahlendem Lächeln von alten Zeiten erzählt. Fünfzehn Jahre lang war er Präsident des Organisationskomitees und unterstützt den Verein nun seit zwanzig Jahren als Ehrenpräsident. Zum 30-jährigen Jubiläum der Partnerschaft zwischen dem Oswald von Wolkenstein-Ritt und dem Hahnenkammrennen lässt er uns als Zeitzeuge von den ersten Jahren und dem Wert dieses Bündnisses berichten.

Herr Thaler, wo in der Geschichte begann die Verbindung des Wolkensteinritts mit dem Hahnenkammrennen?

Hermann Thaler: Alles begann mit einem für den Wolkensteinritt sehr besonderen Menschen: Heinz „Bummi“ Tschugguel. Er war Präsident des Komitees und verstarb leider vor drei Jahren. Sein Halbbruder war Christian Poley, langjähriger Präsident des Skiclubs Kitzbühel und des Hahnenkammrennens. Diese Verbindung war der Schlüssel zur heutigen Partnerschaft. Viele Jahre fuhren „Bummi“ und ich nach Kitzbühel – und die Kitzbüheler kamen zu uns. So entstand aus Begegnung echte Freundschaft. Diese sollte dann 1995 im Rahmen des Eröffnungszugs des Wolkensteinritts mit einer Urkunde besiegelt werden. Ein wenig anders als geplant: es regnete ganz schrecklich, die Eröffnung musste abgesagt werden und wir hielten den offiziellen Akt im Rathaussaal in Kastelruth in Anwesenheit der beiden damaligen Landeshauptmänner Durnwalder und Weingartner, sowie den zwei Sportlegenden Toni Sailer und Markus Gandler.

Gab es Momente, die diese Freundschaft auch außerhalb der Rennen lebendig hielten?

Hermann Thaler: Eine besondere Tradition war die Wallfahrt, die mein Cousin Hochwürden Luis Thaler ins Leben rief – mit Messe, Wanderung und geselligem Beisammensein der Komitees. Nach seinem Tod endete diese Tradition, doch neue Begegnungen entstanden – etwa das Konzert der Musikkapelle Völs in Kitzbühel oder Herbert Pixners Auftritt beim Rennjubiläum.

Ein Jahr nach Beginn der Kooperation mit dem Hahnenkammrennen stand die Idee einer Erweiterung im Raum: das benachbarte Trentino sollte die Partnerschaft zu einem Trio werden lassen. Was ist aus dieser Vision geworden?

Hermann Thaler: In der ersten Stunde des Ritts fühlten „Bummi“ und ich uns auf einer Erfolgswelle und spannen große Ideen, wie etwa eine Zusammenarbeit mit der „Marcialonga“ im Trentino. Wir dachten auch an eine Erweiterung auf internationaler Ebene. Doch nach reiflicher Überlegung entschieden wir, den lokalen Charakter des Wolkensteinritts zu bewahren und die Teilnahme auf Südtiroler Gemeinden zu beschränken.

Haben Sie den Eindruck, dass das aktuelle Organisationskomitee, also die Nachfolgegeneration, die Partnerschaft wertschätzt?

Hermann Thaler: Ich stehe in regelmäßigem Austausch mit dem Präsidenten Klaus Marmosoler und merke, dass man weiterhin an der Partnerschaft festhält. Erst heuer im April haben wir uns in Obereggen mit dem Komitee des Rennens zu einem gemeinsamen Abendessen getroffen. Wir pflegen also weiterhin den Kontakt.

Wenn Sie selbst Sportler wären – an welcher Veranstaltung würden Sie teilnehmen? Lieber der wilde Ritt oder die flotte Abfahrt?

Hermann Thaler: Beides! Zuerst würde ich im Januar die Abfahrt und dann im Juni den Ritt bestreiten. Aber ich bin eher derjenige, der im Hintergrund die Fäden zieht, statt aktiv als Sportler teilzunehmen. Das überlasse ich gerne den Profis, wie zum Beispiel den Teilnehmer*innen des Oswald von Wolkenstein-Ritts.

Interview: Lauretta Rudat



Gründung / Fondazione 1995

30 anni di Partnership con la gara dell'Hahnenkamm

a proposito di amicizia, visioni e una cerimonia di fondazione (quasi) piovosa

Cosa appartiene quasi altrettanto bene all'area dell'altopiano dello Sciliar come lo Sciliar stesso? Ovviamente la Cavalcata di Oswald von Wolkenstein! Almeno queste sono le parole che trova Hermann Thaler quando parla dei vecchi tempi con un sorriso radioso. È stato presidente del comitato organizzatore per quindici anni e da vent'anni sostiene l'associazione in qualità di presidente onorario. In occasione del 30° anniversario della collaborazione tra la Cavalcata Oswald von Wolkenstein e la Gara sciistica dell'Hahnenkamm, ci racconta in qualità di testimone di quel tempo, i primi anni e il valore di questa alleanza.



Signor Thaler, dove ha avuto origine storicamente il collegamento tra la Cavalcata Oswald von Wolkenstein e la Gara dell'Hahnenkamm?

Hermann Thaler: Tutto ebbe inizio con una persona molto speciale per la Cavalcata Oswald von Wolkenstein: Heinz „Bummi“ Tschugguel. Era presidente del comitato e purtroppo è mancato tre anni fa. Il suo fratellastro era Christian Poley, per lungo tempo presidente dello Sci Club Kitzbühel e della Gara sciistica dell'Hahnenkamm. Questa connessione è stata la chiave della Partnership odierna. Per molti anni „Bummi“ ed io siamo andati a Kitzbühel, così come gli abitanti di Kitzbühel sono venuti da noi. Ciò sarebbe stato poi suggellato con un attestato nel 1995, in occasione del corteo per la cerimonia di apertura della Cavalcata Oswald von Wolkenstein. Un pò diversamente dal previsto: piovve terribilmente, la cerimonia dell'inaugurazione dovette essere annullata e così la cerimonia ufficiale si svolse nel municipio di Castelrotto alla presenza dei due allora governatori Durnwalder e Weingartner, nonché delle due leggende dello sport Toni Sailer e Markus Gandler.

Ci sono stati momenti che hanno mantenuto viva questa amicizia anche al di fuori delle gare?

Hermann Thaler: Una tradizione speciale era il pellegrinaggio, avviato da mio cugino, il reverendo Luis Thaler, con messa, un'escursione e l'incontro sociale dei comitati. Dopo la sua morte questa tradizione terminò, ma nacque nuovi incontri, come il concerto della banda musicale di Fiè a Kitzbühel o l'esibizione di Herbert Pixner in occasione dell'anniversario della Gara.

Un anno dopo l'inizio della collaborazione con la Gara dell'Hahnenkamm è nata l'idea di un allargamento: il vicino Trentino avrebbe dovuto trasformare la Partnership in un trio. Che fine ha fatto questa visione?

Hermann Thaler: Nelle prime ore della Cavalcata „Bummi“ ed io ci sentivamo come se fossimo trasportati su un'onda di successo e facevamo idee grandiose, come ad esempio una collaborazione con la „Marcialonga“ del Trentino. Abbiamo pensato anche ad una espansione internazionale. Ma dopo un'attenta riflessione, abbiamo deciso di preservare il carattere locale della Cavalcata e di limitare la partecipazione al territorio dell'Alto Adige.

Ha l'impressione che l'attuale comitato organizzatore, ovvero la generazione successiva alla vostra, dia valore alla Partnership?

Hermann Thaler: Sono in regolare contatto con il presidente Klaus Marmsoler e ho notato che continuiamo a coltivare il nostro Partneriato. Proprio nel mese di aprile ci siamo incontrati con il comitato della Gara sciistica in una cena conviviale a Obereggen. E quindi curiamo il mantenimento dei contatti.

Se lei fosse un atleta a quale evento parteciperebbe? Preferisce una corsa sfrenata o una discesa veloce?

Hermann Thaler: Entrambe! Per prima cosa farei la discesa a gennaio e poi la cavalcata a giugno. Ma mi sento più a mio agio muovendo i fili dietro le quinte, piuttosto che partecipare attivamente come atleta. Preferisco lasciare questo compito ai professionisti, come ad esempio i partecipanti alla Cavalcata Oswald von Wolkenstein.

Intervista: Lauretta Rudat



Vorfreude auf die achte Ritt-Standarte

Wenn immer mehr Pferdetransporter die Straßen füllen und in der Abenddämmerung Reitergruppen an selbstgebauten Hindernissen trainieren, dann ist eines klar: der Oswald von Wolkenstein-Ritt ist nicht mehr weit. Mit den immer länger werdenden Tagen steigt nicht nur die Vorfreude auf den Ritt, sondern auch die Neugier auf etwas ganz Besonderes: die neue Standarte.

Wer das Reitspektakel mitverfolgt hat, weiß: 2024 ging die siebte Standarte endgültig an die Mannschaft „Kastelruth Dorf“. Dadurch wird in diesem Jahr zum allerersten Mal die achte Standarte seit Beginn des Oswald von Wolkenstein-Rittes vergeben, zunächst nur für ein Jahr. Denn wie seit der ersten Austragung des Rittes im Jahr 1983 gilt die Regel: „[Die Oswald von Wolkenstein-Standarte] wird dem Gesamtsieger des Rittes jeweils für ein Jahr verliehen. Die Namen der Sieger werden Jahr für Jahr auf der Tragstange verewigt. Nach dreimaligem Sieg [derselben Mannschaft], geht die Standarte in den endgültigen Besitz des Siegers über“.

Was auf dem Papier einfach klingt, ist in Wahrheit kein Kinderspiel. Eine der bisherigen Standarten wurde ganze elf Mal übergeben, bis sie schließlich endgültig an eine Mannschaft, in diesem Falle die Mannschaft „St. Valentin II“, übergeben wurde. „Am besagten Tag müssen acht Köpfe zusammenspielen und das abrufen, worauf sie sich monatelang vorbereitet haben“, erklärt mir Reinhold Gasslitter, Mitglied der Mannschaft „Kastelruth Telfen“ und selbst stolzer Besitzer von zwei Standarten. Und gerade weil ein Gesamtsieg nicht selbstverständlich ist, ist laut Reinhold für jede Mannschaft sicher der erste Sieg der schönste. Wie bedeutend es für eine Mannschaft dann ist, wenn sie die Standarte endgültig mit nach Hause nehmen können, erkennt man spätestens dann, wenn für den Heimtransport der Standarte ein Sattelschlepper organisiert wird – nicht etwa wegen ihrer Größe, versteht sich.

Auf meine Frage, welche Standarte für ihn persönlich die wertvollste sei, antwortet Reinhold lachend: „Die, die mir persönlich am besten gefällt.“ Und damit spricht er ein Thema an, das unter den Teilnehmern in den letzten Wochen heiß diskutiert wurde: das Aussehen der neuen Standarte. Seitdem bekannt wurde, dass die neue Standarte im Sarntal durch die Schlosserei Moser gefertigt wird und dabei verschiedene Sarner Handwerkstraditionen miteingebunden werden, umso mehr. Auch Hansjörg Vienna, Ideator und Sponsor der neuen Standarte, verrät mir, dass einige versucht hätten, ihm Information zu entlocken – jedoch ohne Erfolg, es soll nämlich bis zum Schluss spannend bleiben.

Seit dem vergangenen Sommer arbeitet Hansjörg Vienna der Schlosserei Moser an deren Umsetzung. Unzählige Entwürfe wurden verworfen, überarbeitet, weitergedacht – bis schließlich in Zusammenarbeit mit dem Sarner Steinmetz Tobias Nussbaumer ein Konzept entstand, das beide überzeugte: eine Kombination aus traditioneller Federkielstickerei, Drechslerarbeit, Laaser Marmor – von Nussbaumer selbst bearbeitet – und kunstvoller Metallverarbeitung. Im Zentrum: eine Darstellung des Namensgebers des Rittes, Oswald von Wolkenstein.

Für den kreativen Kopf hinter der Standarte standen zwei Dinge im Fokus. Zum einen sollte im Vordergrund das stehen, was den Ritt von allen anderen Reitturnieren unterscheidet: Oswald von Wolkenstein selbst. „Die Reiter und Pferde sprechen für sich

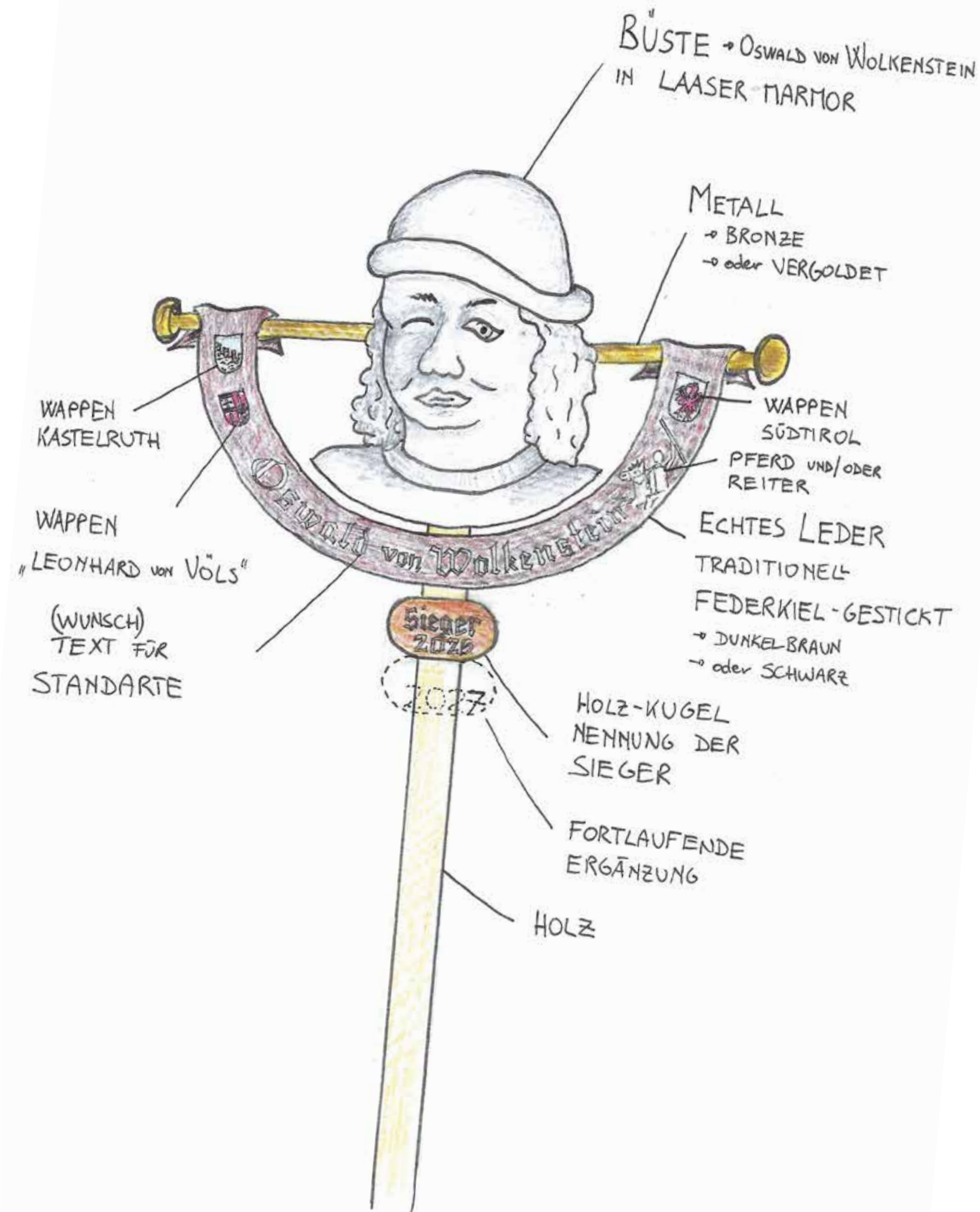
selbst, aber gewonnen wird der Oswald von Wolkenstein-Ritt“, so Hansjörg.

Zum anderen war es ihm wichtig, das Sarner Handwerk und dessen Vielfalt nach außen zu tragen. „Man soll auch sehen, was Handwerker miteinander Schönes machen können“, betont er. Die neue Standarte ist damit ein Symbol für gemeinschaftliches Schaffen und regionale Identität.

Das große Geheimnis rund um ihr Aussehen wird traditionell einen Monat vor dem Ritt gelüftet und zwar bei der öffentlichen Ausstellung in jener Ortschaft, in der am Vortag die Einzugsfeierlichkeiten stattfinden. In diesem Jahr wird die Standarte also in Völs zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentiert. Reinhold ist sich sicher, dass sich viele Reiter die neue Standarte gleich anschauen werden.

Am Ende des Gesprächs mit Hansjörg kann ich mir eine Frage nicht verkneifen, nämlich wie es für ihn wäre, wenn eine Sarner Mannschaft die von ihm inspirierte Standarte gewinnen würde. Er gibt zu: „Das wäre natürlich besonders schön – aber ich gönne es jeder Mannschaft.“ Auch Reinhold ist derselben Meinung, dass sich jede Mannschaft den Sieg verdiene.

Mit genau dieser Mischung aus Ehrgeiz und sportlicher Fairness fiebern nun unzählige Reiter und Zuschauer dem Oswald von Wolkenstein-Ritt entgegen und dem Moment, wenn zum ersten Mal ein Name auf der neuen Tragstange verewigt wird.



In attesa dell'ottavo stendardo della cavalcata

Mentre sempre più furgoni che trasportano cavalli riempiono le strade e gruppi di cavalieri si allenano al tramonto su ostacoli fatti in casa, una cosa è chiara: la cavalcata Oswald von Wolkenstein non è lontana. Con l'allungarsi delle giornate, non solo l'attesa per la cavalcata cresce, ma anche la curiosità per qualcosa di molto speciale: il nuovo stendardo.

Chiunque abbia seguito lo spettacolo equestre sa che nel 2024 il settimo stendardo è stato definitivamente assegnato alla squadra „Kastelruth Dorf“. Quest'anno, per la prima volta dall'inizio della Cavalcata Oswald von Wolkenstein, verrà assegnato anche l'ottavo stendardo, inizialmente per un solo anno. Come accade dalla prima cavalcata del 1983, vale la seguente regola: „Lo stendardo Oswald von Wolkenstein viene assegnato al vincitore assoluto della cavalcata per un anno. I nomi dei vincitori vengono immortalati sull'asta di sostegno di anno in anno. Dopo tre vittorie (della stessa squadra), lo stendardo diventa di proprietà permanente del vincitore“.

Ciò che sulla carta sembra semplice, in realtà non è un gioco da ragazzi. Uno degli stendardi precedenti è stato consegnato ben undici volte prima di essere finalmente consegnato a una squadra, in questo caso alla squadra „San Valentino II“. „Quel giorno, otto persone dovevano cimentarsi insieme e consegnare ciò per cui avevano lavorato mesi“, spiega Reinhold Gasslitter, membro della squadra „Kastelruth Telfen“ e orgoglioso proprietario di due stendardi. E proprio perché la vittoria finale non è scontata, Reinhold ritiene che per ogni squadra la prima vittoria sia sicuramente la migliore. Quanto sia importante per una squadra portare finalmente a casa lo stendardo diventa chiaro quando, per trasportarlo a casa, – si organizza un semirimorchio e non per le sue dimensioni, ovviamente.

Quando gli ho chiesto quale stendardo apprezzasse di più, Reinhold ha riso e ha

risposto: „Quello che personalmente preferisco“. E con ciò ha affrontato un argomento che è stato oggetto di accesi dibattiti tra i partecipanti nelle ultime settimane: l'aspetto del nuovo stendardo. Da quando è stato annunciato che il nuovo stendardo sarà prodotto in Val Sarentino dall'officina Moser, incorporando diverse tradizioni artigianali sarentine, la discussione si è fatta ancora più accesa. Anche Hansjörg Vienna, ideatore e promotore del nuovo stendardo, mi ha raccontato che alcune persone hanno cercato di ottenere informazioni da lui, ma invano, perché l'idea è di mantenere l'atmosfera emozionante fino alla fine.

Dall'estate scorsa, Hansjörg Vienna della ditta di lavorazione dei metalli Moser si è occupato della sua realizzazione. Numerosi progetti sono stati scartati, rivisti e ulteriormente sviluppati, finché finalmente, in collaborazione con lo scultore di Sarentino Tobias Nussbaumer, è emersa un'idea che ha convinto entrambi: una combinazione di ricamo tradizionale con penna d'oca, tornitura del legno, marmo di Lasa – scolpito dallo stesso Nussbaumer – e lavorazione artistica del metallo. Al centro: una raffigurazione dell'omonimo cavaliere, Oswald von Wolkenstein.

Per l'idea creativa dello stendardo, sono state fondamentali due cose. In primo luogo, l'attenzione doveva concentrarsi su ciò che distingue la cavalcata da tutti gli altri tornei equestri: Oswald von Wolkenstein stesso. „I cavalieri e i cavalli sono evidenti, ma è

la Cavalcata Oswald von Wolkenstein la vincitrice“, afferma Hansjörg.

In secondo luogo, per lui era importante mettere in risalto l'artigianato di Sarentino e la sua diversità. „Le persone dovrebbero anche vedere le belle cose che gli artigiani possono creare insieme“, sottolinea. Il nuovo stendardo è quindi un simbolo di lavoro collaborativo e di identità regionale.

Il grande segreto che circonda il suo aspetto viene tradizionalmente svelato un mese prima della gara, durante l'esposizione pubblica nella stessa località in cui si svolgerà la cerimonia di inaugurazione della sfilata. Quest'anno, lo stendardo verrà presentato, per la prima volta, al pubblico a Fiè. Reinhold è sicuro che molti cavalieri verranno subito a dare un'occhiata al nuovo stendardo.

Alla fine della conversazione con Hansjörg, non posso fare a meno di chiedergli come si sentirebbe se una squadra di Sarentino vicesse lo stendardo da lui ispirato. Ammette: „Sarebbe particolarmente bello, ovviamente, ma sono felice per qualsiasi squadra“. Reinhold concorda, affermando che ogni squadra merita di vincere.

Ed è proprio con questo mix di ambizione e correttezza sportiva che numerosi cavalieri e spettatori attendono con ansia la cavalcata Oswald von Wolkenstein e il momento in cui per la prima volta un nome verrà immortalato sulla nuova asta di sostegno.



Mölten Verschneid
Siegermannschaft 2006

Die Rekorde I record

Ringstechen am Kofel / Passaggio degli anelli al Colle Kastelruth Dorf (2008)	Min. 0:50.96
Labyrinth am Matzlbödele / Labirinto al Matzlbödele Ritten (2017).....	Min. 1:27.01
Galopp am Völser Weiher / Galoppo al Laghetto di Fiè Ritten (2005).....	Min. 0:52.93
Tor-Ritt „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ beim Schloss Prösels / Passaggio fra porte al Castel Prösels Kastelruth St. Valentin II (2008)	Min. 1:03.65
Beste Gesamtzeit / Miglior tempo totale Ritten (2017).....	Min. 4:30.88

Etappensieger | Vincitori di tappa 2024

Ringstechen am Kofel Passaggio degli anelli al Colle	Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè
1. Welschnofen Carezza..... Min. 0:54.84	1. Kastelruth Dorf..... Min. 0:53.50
2. Sarntal Nordheim..... Min. 0:56.44	2. Sarntal Rabenstein..... Min. 0:59.24
3. Kastelruth Telfen..... Min. 0:56.76	3. Bozen..... Min. 0:59.37
Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele	Tor-Ritt „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ beim Schloss Prösels Passaggio fra porte „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ al Castel Prösels
1. Kastelruth Tisens 2..... Min. 1:34.26	1. Völs Völser Aicha..... Min. 1:08.61
2. Sarntal Rohranger	2. Kastelruth Seiseralp 1
3. Lajen 1	3. Kastelruth Königswarte.....



Das Ergebnis 2024 Il risultato 2024

www.ovwritt.com

Pos.	Mannschaft / Squadra Teilnehmer / Partecipanti	Str. Pun.	Zeit Tempo	Kastelruth Castelrotto		Seis Siusi		Völser Weiher Laghetto Fiè		Prösels Presule	
				Zeit Tempo	Pos. Str.	Zeit Tempo	Pos. Str.	Zeit Tempo	Pos. Str.	Zeit Tempo	Pos. Str.
1	Kastelruth Dorf Hofer Peter, Peterlunger Martin, Rier Alexander, Tirler David	18	5:03.62 +17.61	1:12.45 +17.61	17 0	1:45.38 +11.12	11 15	53.50 0	1 0	1:12.29 +3.68	5 3
2	Kastelruth Königswarte Gasslitter Martin, Gasslitter Marion, Gasslitter Johannes, Gasslitter Patrizia	30	5:04.79 +1.17	59.67 +4.83	6 0	1:43.61 +9.35	8 10	1:10.65 +17.15	13 20	1:10.86 +2.25	3 0
3	Ritten Putzer Claudia, Nocker Oliver, Tauferer Hansjörg, Tauferer Paul	33	5:05.57 +1.95	58.30 +3.46	4 0	1:48.95 +14.69	13 20	1:06.77 +13.27	8 10	1:11.55 +2.94	4 3
4	Kastelruth Telfen Gasslitter Georg, Gasslitter Reinhold, Gasslitter Verena, Seehauser Lukas	36	5:06.84 +3.22	56.76 +1.92	3 0	1:44.75 +10.49	9 10	1:11.69 +18.19	17 20	1:13.64 +5.03	7 6
5	Welschnofen Carezza Mick Bernd, Mick Christoph, Pardeller Jürgen, Lunger Aron	41	5:10.93 +7.31	54.84 +7.31	1 0	1:45.82 +11.56	12 15	1:13.31 +19.81	21 20	1:16.96 +8.35	12 6
6	Sarntal Nordheim Thurner Martin, Aichner David, Thurner Stefan, Jaider Hannes	30	5:11.29 +7.67	56.44 +1.60	2 0	1:42.56 +8.30	4 10	1:06.65 +13.15	7 5	1:25.64 +17.03	23 15
7	Kastelruth Seiseralm 1 Hofer Judith, Gasslitter Lukas, Demetz Walter, Einsiedler Marc	18	5:15.46 +11.84	1:20.95 +26.11	22 0	1:43.51 +9.25	7 10	1:01.78 +8.28	5 5	1:09.22 +0.61	2 3
8	Sarntal Rohrer Mair Roland, Kröss Daniel, Kemenater Albin, Unterweger Günther	22	5:20.25 +16.63	1:03.65 +8.81	10 0	1:36.36 +2.10	2 0	1:11.35 +17.85	14 10	1:28.89 +20.28	25 12
9	Lajen 1 Chizzali Claus, Runggatscher Klaus, Prader Leonhard, Hofer Andreas	28	5:25.24 +21.62	1:04.19 +9.35	12 0	1:41.86 +7.60	3 5	1:22.41 +28.91	30 20	1:16.78 +8.17	11 3
10	Völs Völser Aicha Zöggeler Alois, Zöggeler Tobias, Zöggeler Martin, Zöggeler Klaus	40	5:28.47 +24.85	1:01.00 +6.16	7 0	2:15.59 +41.33	27 40	1:03.27 +9.77	6 0	1:08.61 0	1 0
11	Sarntal Vormeswald Stuefer Gabriel, Stuefer Florian, Vienna Manuel, Sembenotti Jonas	23	5:34.35 +30.73	1:03.19 +8.35	9 0	1:57.27 +23.01	18 10	1:14.55 +21.05	23 10	1:19.34 +10.73	15 3
12	Sarntal Durnholz Thaler Peter, Gross Roman, Obkircher Josef, Plattner Christian	23	5:34.88 +31.26	1:11.79 +16.95	16 0	1:51.06 +16.80	15 10	1:11.60 +18.10	15 10	1:20.43 +11.82	17 3
13	Kastelruth Tisens 2 Mick Patricia, Jaider Christian, Scherlin Paul, Ciabattini Dominic	29	5:40.52 +36.90	1:25.29 +30.45	24 0	1:34.26 0	1 0	1:23.07 +29.57	34 20	1:17.90 +9.29	14 9
14	Sarntal Rabenstein Gross Peter, Holzmann Daniel, Nussbaumer Siegfried, Seebacher Michael	36	5:40.53 +36.91	1:23.67 +28.83	23 0	2:02.58 +28.32	22 25	59.24 +5.74	2 5	1:15.04 +6.43	8 6
15	Kastelruth Runggaditsch Gasslitter Maria, Gasslitter Julia, Gasslitter Oswald, Bergmeister Samuel	45	5:42.89 +39.27	1:02.60 +7.76	8 0	1:56.55 +22.29	16 15	1:18.07 +24.57	27 15	1:25.67 +17.06	24 15
16	Kastelruth Seis Gasslitter Konrad, Gasslitter Andreas, Gasslitter Jutta, Burkia Max	40	5:44.89 +41.27	1:07.84 +13.00	14 0	2:04.15 +29.89	25 25	59.89 +6.39	4 0	1:33.01 +24.40	30 15
17	Eppean Gailan Linter Armin, Raifer Andreas, Solter Martin, Trocker Christoph	38	5:51.50 +47.88	1:04.01 +9.17	11 0	2:19.45 +45.19	29 25	1:11.71 +18.21	18 10	1:16.33 +7.72	9 3
18	Ritten Signat Donati Werner, Burger Dietmar, Alber Maximilian, Kofler Hannes	18	5:53.92 +50.30	1:07.30 +12.46	13 0	2:02.72 +28.46	23 5	1:20.23 +26.73	28 10	1:23.67 +15.06	20 3
19	Kastelruth St. Oswald Pasquazzo Marco, Rier Andreas, Schenk Stefan, Schgaguler Jan	45	5:57.67 +54.05	1:16.70 +21.86	19 0	1:59.95 +25.69	21 20	1:11.60 +18.10	16 10	1:29.42 +20.81	26 15
20	Jenesien Glaning Egger Markus, Schweigkofler Patrick, Egger Elisabeth, Sanin Lukas	73	5:59.55 +55.93	58.38 +3.54	5 0	2:31.03 +56.77	32 55	1:17.41 +23.91	25 15	1:12.73 +4.12	6 3
21	Bozen Knopp Lena, Innerebner Lukas, Höller Georg, Margesin Gerhard	62	6:01.35 +57.73	1:17.34 +22.50	20 0	2:10.37 +36.11	26 30	59.37 +5.87	3 5	1:34.27 +25.66	32 27
22	Waidbruck Nocker Nadin, Thaler Michael, Stofner Christian, Rabanser Patrick	42	6:17.14 +1:13.52	1:30.07 +35.23	25 0	2:03.22 +28.96	24 20	1:14.27 +20.77	22 10	1:29.58 +20.97	27 12
23	Sarntal Dorf Nussbaumer Christa, Moser Sara, Vienna Maria, Götsch Franziska	17	6:20.74 +1:17.12	1:42.48 +47.64	28 0	1:45.28 +11.02	10 5	1:27.49 +33.99	35 0	1:25.49 +16.88	22 12
24	Kastelruth Hauenstein Mulser Matthias, Mulser Andreas, Schieder Elmar, Jochberger Manuel	26	6:30.18 +1:26.56	2:18.56 +1:23.72	33 0	1:43.19 +8.93	5 10	1:11.85 +18.35	20 10	1:16.58 +7.97	10 6
25	Jenesien Nobis Wieser Ivan, Gasser Georg, Plattner Siegfried, Profanter Florian	44	6:31.16 +1:27.54	1:46.26 +51.42	29 0	1:59.30 +25.04	19 25	1:07.28 +13.78	9 10	1:38.32 +29.71	35 9
26	Kastelruth St. Valentin 2 Gasslitter Walter, Gasslitter Michael, Großrubatscher Simon, Hofer Hartmann	52	6:32.62 +1:29.00	1:48.67 +53.83	30 0	1:59.73 +25.47	20 10	1:08.27 +14.77	11 15	1:35.95 +27.34	34 27
27	Vöran Turati Sandra, Gross Raimund, Schwienbacher Julia, Egger Valentina	32	6:35.56 +1:31.94	1:08.07 +13.23	15 0	1:49.48 +15.22	14 5	1:22.66 +29.16	32 15	2:15.35 +1:06.74	36 12
28	Möiten Verschneid Schwabl Paul, Schwabl Alois, Andersag Michael, Plattner Robert	32	6:37.14 +1:33.52	2:09.59 +1:14.75	32 0	1:43.26 +9.00	6 10	1:22.70 +29.20	33 10	1:21.59 +12.98	18 12
29	Barbian Fink Hannes, Puntaier Michael, Mair Michael, Rabanser Bernhard	65	6:40.44 +1:36.82	1:20.02 +25.18	21 0	2:31.43 +57.17	33 40	1:31.24 +37.74	36 25	1:17.75 +9.14	13 0
30	Leifers Emanuelli Patrick, Chizzali Katia, Manuel Solter, Sette Stephanie	44	6:53.09 +1:49.47	1:30.31 +35.47	26 0	2:32.02 +57.76	34 25	1:17.02 +23.52	24 10	1:33.74 +25.13	31 9
31	Völs Obervöls Ploner Alex, Schieder Anna, Schieder Eva, Herbst Jana	31	7:00.73 +1:57.11	2:07.85 +1:13.01	31 0	2:17.13 +42.87	28 25	1:10.39 +16.89	12 0	1:25.36 +16.75	21 6
32	Lajen Albions Senoner Maria, Obexer Alexander, Vikoler Erwin, Hofer Stephan	93	7:04.29 +2:00.67	1:31.41 +36.57	27 0	2:34.44 +1:00.18	35 55	1:22.61 +29.11	31 20	1:35.83 +27.22	33 18
33	Hafiling Gruber Stefan, Gruber Peter, Unterhauser Sonja, Reiterer Simon	71	7:11.73 +2:08.11	1:12.99 +18.15	18 0	3:14.93 +1:40.67	36 55	1:11.75 +18.25	19 10	1:32.06 +23.45	29 6
34	Kaltern Christanell Jürgen, Morandell Martin, Meraner Ewald, Nicolussi Michael	28	7:16.15 +2:12.53	2:21.87 +1:27.03	34 0	2:24.08 +49.82	30 25	1:07.54 +14.04	10 0	1:22.66 +14.05	19 3
35	Kastelruth Brembach Krüger René, Nocker Elisa, Laddaga Luca, Ciabattini Maya	33	7:26.07 +2:22.45	2:47.16 +1:52.32	36 0	1:56.95 +22.69	17 15	1:21.82 +28.32	29 15	1:20.14 +11.53	16 3
36	Tramin Larcher Rolando, Hofer Margot, Larcher Benno, Rogginer Maya	73	8:06.05 +3:02.43	2:47.07 +1:52.23	35 0	2:30.85 +56.59	31 45	1:17.49 +23.99	26 10	1:30.64 +22.03	28 18

1983 > 14 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 10:26.88
2. St. Georg	Min. 10:31.56
3. Prösels	Min. 11:05.35

1986 > 19 Mannschaften / squadre	
1. Sarnthein	Min. 4:47.09
2. Jenesien	Min. 4:55.70
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:04.88

1989 > 23 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 5:48.70
2. Sarnthein	Min. 6:27.97
3. Telfen-Kastelruth	Min. 6:36.73

1992 > 35 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 5:35.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 6:04.49
3. Flaas I.	Min. 6:41.25

1995 > 36 Mannschaften / squadre	
1. St. Valentin II Seis	Min. 5:49.22
2. Flaas III	Min. 5:54.39
3. Flaas I.	Min. 6:04.96

1998 > 38 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 5:16.69
2. Telfen-Kastelruth	Min. 5:35.15
3. Kastelruth-Lanzin	Min. 6:05.83

2001 > 36 Mannschaften / squadre	
1. St. Valentin II Seis	Min. 5:06.62
2. Ritten	Min. 5:15.63
3. Schlern	Min. 5:29.55

2004 > 36 Mannschaften / squadre	
1. St. Valentin II Seis	Min. 4:45.16
2. Ritten	Min. 4:52.05
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:02.46

2007 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Sarntal Rabenstein	Min. 4:52.60
2. Kastelruth-Seis	Min. 5:03.96
3. Kastelruth-Hauenstein	Min. 5:10.21

2010 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	Min. 5:02.89
2. Kastelruth Seis	Min. 5:03.41
3. Lajen 1	Min. 5:11.41

2013 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	4:46.00
2. Kastelruth Seis	4:57.95
3. Kastelruth Hauenstein Seis	5:03.57

2016 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth Hauenstein	4:50.55
2. Sarntal Rabenstein	4:55.86
3. Kaltern	5:02.58

2019 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth Dorf	4:41.12
2. Kastelruth Grondlboden	4:41.42
3. Kastelruth Bühlen	5:01.44

2023 > 37 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth Seiseralm 1	4:59.15
2. Sarntal Nordheim	5:01.18
3. Jenesien Glaning	5:15.06

1984 > 23 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 7:12.04
2. Völs	Min. 7:40.74
3. Astfeld	Min. 8:09.74

1987 > 21 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:59.61
2. Flaas-Jenesien	Min. 5:27.41
3. Afing-Jenesien	Min. 5:40.73

1990 > 25 Mannschaften / squadre	
1. St. Valentin II Seis	Min. 6:28.48
2. Völs	Min. 6:32.13
3. Flaas I.	Min. 6:59.22

1993 > 35 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:58.12
2. Flaas III	Min. 6:28.24
3. Flaas I.	Min. 6:31.23

1996 > 37 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:14.41
2. Flaas I.	Min. 5:49.09
3. Mölten	Min. 6:03.96

1999 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 4:47.59
2. Flaas West	Min. 5:22.32
3. St. Valentin II Seis	Min. 5:25.45

2002 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Lajen I	Min. 5:25.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 5:27.06
3. Sarntal-Rabenstein	Min. 5:38.88

2005 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 4:56.02
2. Ritten	Min. 4:57.29
3. St. Valentin II Seis	Min. 4:57.58

2008 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:50.58
2. Sarntal Rabenstein	Min. 4:53.38
3. Kastelruth St. Valentin II	Min. 5:02.98

2011 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	Min. 4:56.43
2. Kastelruth Hauenstein Seis	Min. 5:00.65
3. Sarntal Rabenstein	Min. 5:13.37

2014 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	4:53.71
2. Kastelruth Telfen	5:00.02
3. Kastelruth Seis	5:02.00

2017 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	4:30.88
2. Kastelruth Dorf	4:51.43
3. Kastelruth Hauenstein	4:54.88

2021 > 30 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	4:53.56
2. Kastelruth Grondlboden	4:54.63
3. Sarntal Nordheim	5:06.34

2024 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth Dorf	5:03.62
2. Kastelruth Königswarte	5:04.79
3. Ritten	5:05.57

1985 > 17 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:44.16
2. Jenesien II	Min. 5:26.59
3. Sarnthein	Min. 5:54.55

1988 > 24 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 5:22.30
2. Jenesien II	Min. 6:03.41
3. Sarnthein	Min. 6:06.40

1991 > 34 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 5:47.30
2. Prösels	Min. 6:20.68
3. Telfen-Kastelruth	Min. 6:20.96

1994 > 42 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:03.62
2. Flaas I.	Min. 5:48.76
3. St. Valentin II Seis	Min. 6:15.93

1997 > 37 Mannschaften / squadre	
1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:15.05
2. St. Valentin II Seis	Min. 5:18.12
3. Flaas IV.	Min. 6:00.34

2000 > 35 Mannschaften / squadre	
1. Völs	Min. 4:58.90
2. Flaas I.	Min. 5:54.64
3. Seiseralm	Min. 5:55.47

2003 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Steinegg-Feuerstein	Min. 4:54.00
2. Telfen-Kastelruth	Min. 4:58.87
3. Völs	Min. 5:09.43

2006 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Mölten-Verschneid	Min. 5:06.74
2. Welschnofen-Karezza	Min. 5:08.54
3. Kastelruth-Hauenstein	Min. 5:09.28

2009 > 37 Mannschaften / squadre	
1. Sarntal Rabenstein	Min. 5:03.52
2. Lajen 1	Min. 5:15.79
3. Kastelruth Telfen	Min. 5:17.22

2012 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth St. Valentin II	Min. 4:48.63
2. Kastelruth Dorf	Min. 4:58.94
3. Sarntal Rabenstein	Min. 5:09.24

2015 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth Telfen	4:58.39
2. Kastelruth Dorf	4:59.24
3. Sarntal Nordheim	5:14.76

2018 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Ritten	4:34.97
2. Kastelruth Dorf	4:35.41
3. Kastelruth Tisens 2	4:40.59

2022 > 36 Mannschaften / squadre	
1. Kastelruth Dorf	4:47.65
2. Kastelruth Tisens 2	4:48.09
3. Kastelruth Telfen	4:58.87

Gedenken an Roland Weissenegger

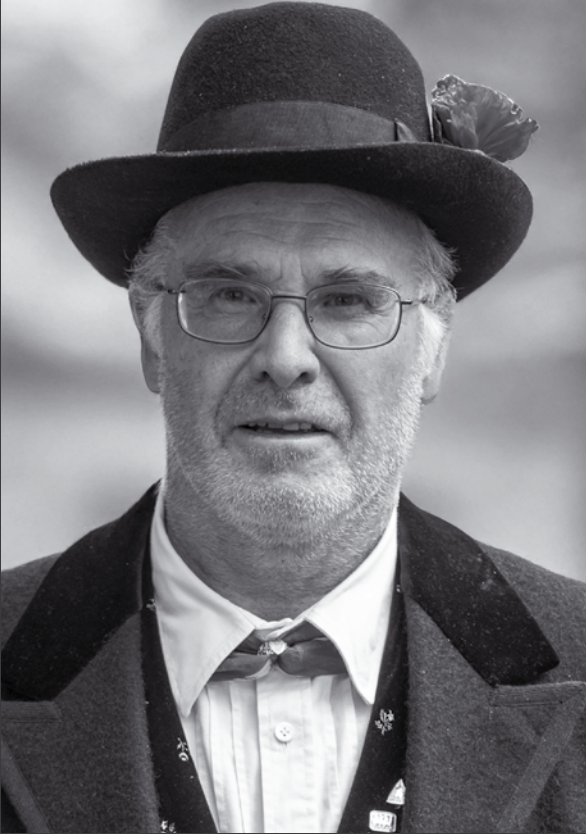
In memoria di Roland Weissenegger

Im April 2025 hat sich Roland Weissenegger im Alter von 73 Jahren verabschiedet. Mit ihm verliert die große Gemeinschaft des Oswald von Wolkenstein-Ritts einen treuen, fleißigen, tatenfreudigen und zuverlässigen Weggefährten.

Roland Weissenegger war ein gelernter Zimmermann mit eigenem Betrieb in Seis am Schlern. Als solcher leistete er über Jahrzehnte als Ausschussmitglied und Materialwart beim Oswald von Wolkenstein-Ritt wertvolle Dienste. Unterstützt von seiner Frau Monika arbeitete er beim Aufbauen der Spiele, beim Festeinzug sowie dem Aufbau von Tribünen beim jeweiligen Dorffest mit. Roland war Spielkonstrukteur des in Seis ausgetragenen Labyrinth-Spiels und für lange Zeit auch Spielleiter von Seis. Rolands kritische Art als Mitglied ermöglichte viele neue Ideen für die Spielabläufe. Verbesserungen der Spiele und der Zuschauertribünen wurden zum Teil auch von ihm umgesetzt.

Roland war ein treues Mitglied und man konnte jede Hilfe von ihm bekommen, erinnern sich seine Kollegen. Die Arbeiten, die Roland übernahm, wurden zu 100 Prozent von ihm durchgeführt. So mancher Dank, den er gelegentlich bekam, wurde durch seine sensible Art gerne angenommen. Roland war vom Typ „Harte Schale, weicher Kern“, verlangte von seinen Kollegen das Pflichtbewusstsein, das ihn selbst auszeichnete, und versuchte zugleich, alles richtig und es allen recht zu machen.

Als Ausschussmitglied des Oswald von Wolkenstein-Rittes wird Roland Weissenegger sehr fehlen. Vor allem aber vermissen die Kollegen Rolands Freundschaft und Loyalität. Der Oswald von Wolkenstein-Ritt bewahrt dem treuen Weggefährten ein ehrendes Andenken.



Nell'aprile del 2025, Roland Weissenegger è mancato all'età di 73 anni. Con lui, la grande comunità della Cavalcata Oswald von Wolkenstein ha perso un compagno fedele, laborioso, energico e affidabile.

Roland Weissenegger è stato un carpentiere qualificato con una propria attività a Siusi allo Sciliar. In qualità di membro del comitato e responsabile delle attrezzature per la Cavalcata Oswald von Wolkenstein, ha prestato per decenni un prezioso contributo. Con il supporto della moglie Monika, ha contribuito all'allestimento delle gare, alla sfilata e alla costruzione delle tribune per la corrispondente festa paesana. Roland è stato l'ideatore del torneo del labirinto di Siusi e, per lungo tempo, anche il direttore del torneo di Siusi. Il suo approccio critico come membro del team ha portato a molte nuove idee per gli svolgimenti dei tornei. Ha inoltre implementato alcuni miglioramenti ai tornei e alle tribune per gli spettatori.

Roland è stato un compagno leale e premuroso per chiunque avesse avuto bisogno di aiuto, ricordano i suoi colleghi. Il lavoro che Roland intraprendeva era svolto al 100% da lui. Grazie alla sua natura sensibile, molti dei ringraziamenti che riceveva occasionalmente venivano accolti con piacere. Roland è stato un tipo „duro dal cuore tenero“, che esigeva dai colleghi lo stesso senso del dovere che lo caratterizzava, pur impegnandosi a fare tutto per bene e a compiacere tutti.

Come membro del comitato della Cavalcata Oswald von Wolkenstein, Roland Weissenegger ci mancherà moltissimo. Soprattutto, ai suoi colleghi mancheranno l'amicizia e la lealtà di Roland.

La Cavalcata Oswald von Wolkenstein onora degnamente la memoria del suo fedele compagno.

R.I.P.

Roland Weissenegger

* 03.01.1952 † 01.04.2025



BRAND CORILLAS FOTO GALEX FILZ

@ CAROMA

**das beste
mmh südtirols.**

Wir vereinen Handwerkstradition mit neuer Technik, um exzellente Kaffees mit einzigartigen Aromen in jede Tasse zu bringen. Uniamo tradizione artigianale e tecnologie moderne per portare in ogni tazzina caffè di alta qualità dal sapore unico.

Caroma, Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
Schaurösterei · Coffeeseum · Kaffeeladen / Torrefazione a vista · Coffeeseum · Bottega del caffè

LOCALLY ROASTED
ONLY THE BEST BEANS

ZIMA
50 Jahre Vertrauen

**IMMOBILIENENTWICKLUNG
IN SÜDTIROL**

Wir schaffen Lebensqualität und Zufriedenheit.

ZIMA Wohn Baugesellschaft mbH
+39 348 8258484 | richard.tonetti@zima.it | www.zima.it



Residence TAPPEINER IN MERAN



Wir sind Aichner Invest

Ein Familienunternehmen aus dem Sarntal, das Eigenheime realisiert, die Freude machen. Dabei legen wir Wert auf dieselben Dinge wie Sie: eine gelungene Architektur, eine wertige Bauweise und nachhaltiges Wohnen.

Gemeinsam mit uns können Sie zahlreiche Details der Innenausstattung Ihrer neuen Wohnung selbst gestalten.

Kontaktieren Sie uns

Ihre direkte Ansprechpartnerin: Nadine Aichner | +39 342 5133148
+39 0471 401818 | invest@aichner.bz.it | www.aichner-invest.it

Aktuelle Projekte in Südtirol:

Seis
Eppan a.d.W.
Sarntal
Prad a. St.
Lajen

Projekte am Gardasee:

Peschiera del Garda
Lazise
Castelnuovo del Garda
Bardolino







Unsere Hauptzutat:
Leidenschaft!







NEUER WERKSVERKAUF IN BOZEN!
Negrellistraße 3 - MONTAG-FREITAG ⌚ 8.15 - 16.45



www.kochbz.it






Metall vom feinsten

passion for metalwork




SCHLOSSEREI **MOSER**



for a happy horse
MOSER
BOX

Handwerkerzone | Zona Artigianale 22 39058 Sarnthein | Sarentino Italien | Italia
schlosserei-moser.it



ORIGINAL • SARNET

mir sarnet
QUALITY






MENDELSPECK






RABATT SCONTO 10% Auf deinen Einkauf im Onlineshop • sul tuo acquisto online
Mit dem Code • con il codice **OVWRITT2025**

MENDELSPECK S.r.l. - GmbH | Bahnhofstraße - Via Stazione, 19 | I-39040 TRAMIN - TERMENO (BZ) | Tel. +39 0471.812 834 | mendelspeck@mendelspeck.com

www.mendelspeck.com





Kunde
CAMPING
Seiser Alm
Südtirol

Planungsbüro
KTB
ENGINEERING
Ing. Tröbinger Kurt
39040 Kastelruth

Installateur
TOMASI
Weinreich Hartmann
39040 Seis am Schlern



BLOCKHEIZKRAFTWERK SMARTBLOCK 33 & EGGER EMS - ENERGIE-MANAGEMENT SYSTEM

- Energie effizient erzeugen und verteilen ✓
- Energieströme überwachen und optimieren ✓
- Energiekosten einsparen ✓

Egger GmbH - Bozen
T +39 0471 910 697

info@eggergmbh.it
www.eggergmbh.it



ZERTIFIZIERTER KÄLTE-
TECHNIKBETRIEB IM SINNE
DER VERORDNUNGEN 303/2008

HELL

PROFITECHNIK

Der Fachbetrieb für professionelle Arbeitsmaschinen













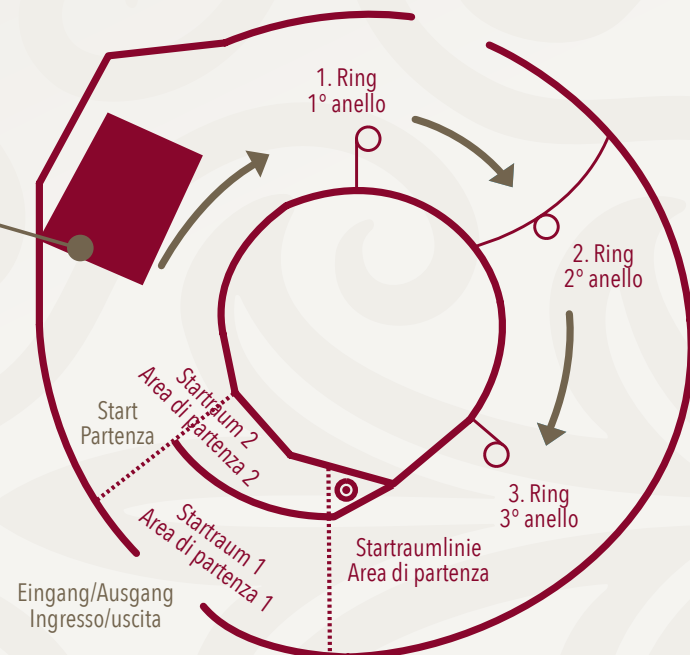
Ihr starker Partner, ganz in Ihrer Nähe

Hell Profitechnik GmbH | Eppan • Kastelbell • St. Lorenzen | 0471 066980 | www.hell-profitechnik.com

Die vier Turnierspiele I quattro tornei



Nach Beendigung des Parcours
hier auf Kameraden warten
Dopo termine del percorso
aspettare qui ai compagni

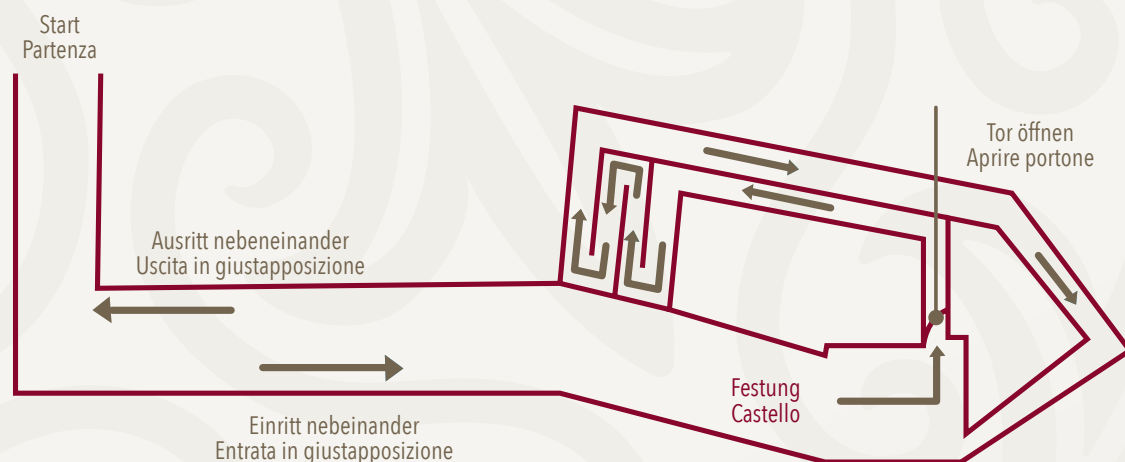


1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofl in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle di Castelrotto

Der Startreiter eröffnet das Spiel in Startraum 1. Er löst die Zeit aus, wirft die Bannerstange durch die Ringe und übergibt sie an seinen Kollegen in Startraum 2. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Zeit.

Il primo cavaliere al via apre il torneo nell'area di partenza 1. Al segnale del via egli percorre la pista lanciando l'asta del proprio gonfalone attraverso gli anelli, per poi consegnarla al compagno in attesa del via nell'area di partenza 2. La stessa procedura vale per il 3. ed il 4. cavaliere. Viene computato il tempo impiegato.



2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis Labirinto al Matzlbödele a Siusi

Die Mannschaft reitet mit der Bannerstange in die Festung. Nacheinander absolvieren die Reiter das Labyrinth. Die Mannschaft reitet gemeinsam ins Ziel. Bei Stangenabwurf werden Strafsekunden zur Reitzzeit addiert.

La squadra cavalca impugnando l'asta verso il castello. Uno dopo l'altro i cavalieri completano il percorso del labirinto. La squadra ritorna insieme verso la zona di partenza. In caso di caduta dell'asta vengono sommati secondi di penalità al tempo impiegato per svolgere il percorso.

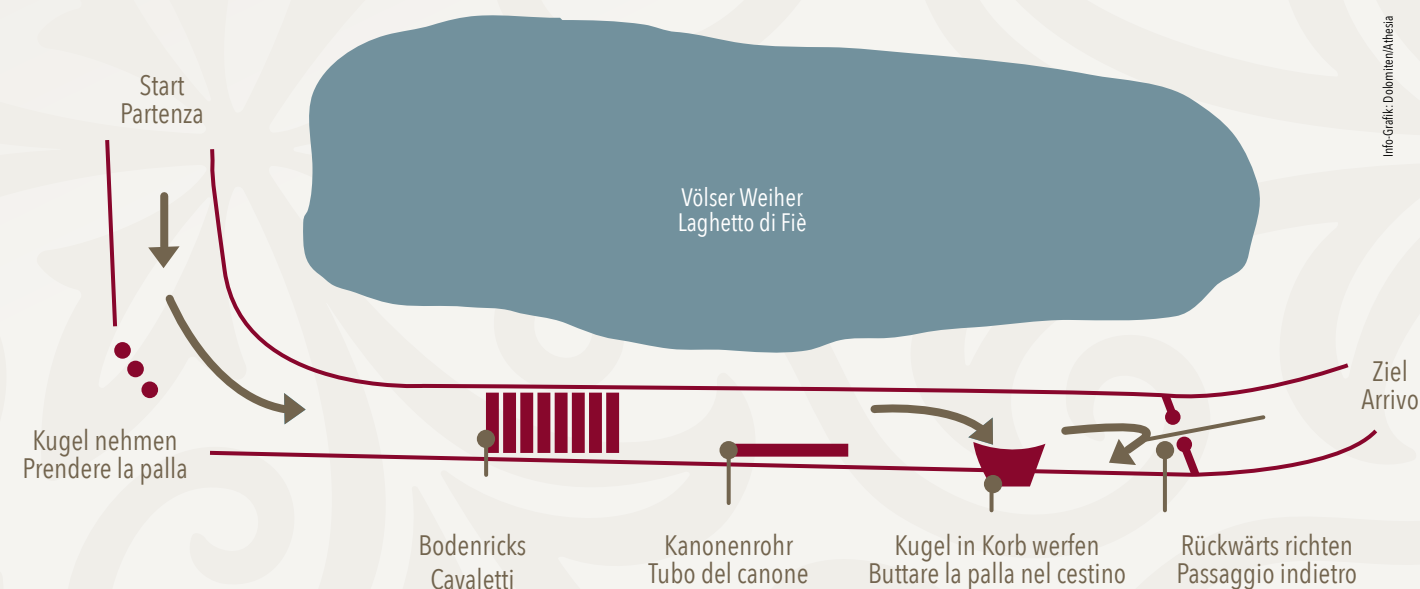


3. TURNIER / 3° TORNEO

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Die Mannschaft startet gemeinsam. Drei Reiter absolvieren das Kugelspiel, der vierte trägt die Bannerstange. Es zählt die Reitzzeit plus Strafsekunden.

La squadra parte insieme. Tre cavalieri partecipano al torneo del getto della palla nel cestino, mentre il quarto porta l'asta del proprio gonfalone. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.



4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt beim Schloss Prösel Passaggio fra porte al Castel Prösel

Der Startreiter absolviert mit der Bannerstange den Slalom. Er übergibt die Stange im Start-/ Zielbereich an seinen Kameraden. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Reitzzeit plus Strafsekunden.

Il cavaliere al via, percorre impugnando l'asta del proprio gonfalone, il tracciato di slalom ritornando nella zona di partenza, per consegnare l'asta al suo compagno. La stessa procedura vale per il 3. e per il 4. cavaliere. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.





Wie die Zeit vergeht ... / Come passa il tempo ...

SEIS
st.vigil
GOLF THE MOUNTAIN

Tel. +39 0471 708 708 www.seis.golf

T 1810
★★★★

Mitten in Kitzbühel
Alpin, modern & lässig komfortabel

- Hallenbad & Saunalandschaft
- Wellness & Spa
- Privatgarten, Fitness
- hervorragende Kulinarik

Hotel Tiefenbrunner 1810 - in 9. Generation familiengeführt
Tel: +43 535666680, www.tiefenbrunner1810.at

PHOTOVOLTAIK

- Individuelle Anlagenplanung mit Wirtschaftlichkeitsrechnung
- Schlüsselfertige Übergabe (Planung, Installation, Ansuchen)

ELEKTRO NICOLUSSI

39040 Seis am Schlern / Durrenweg 2, Handwerkerzone / Tel. 0471 706 234 / Mobil 335 574 52 39 / www.elektro-nicolussi.com



Foto: Helmuth Rier

164

In 41 Jahren Oswald von Wolkenstein-Ritt wurden insgesamt 164 Etappen ausgetragen.

Dopo 41 anni di Cavalcata Oswald von Wolkenstein, si sono tenute in totale 164 tappe

Kastelruth-Telfen.....	33	Welschnofen Carezza.....	2
Völs.....	27	Kastelruth Tisens.....	1
Ritten.....	20	Sarnatal Astfeld.....	1
Kastelruth St. Valentin.....	14	Jenesien Nobls.....	1
Kastelruth Dorf.....	10	Jenesien Flaas.....	1
Sarnatal Sarnthein.....	9	Jenesien Glaning.....	1
Kastelruth Hauenstein.....	4	Mölten Verschneid.....	1
Sarnatal Nordheim.....	4	Kastelruth Lanzin.....	1
Sarnatal Rabenstein.....	4	Lajen 1.....	1
Kastelruth Schlern.....	3	Kastelruth.....	1
Kastelruth Seis.....	3	Welschnofen König Laurin.....	1
Sarnatal Durnholz.....	3	Karneid Steinegg.....	1
Jenesien Flaas West.....	2	Kastelruth Grondlboden.....	1
Jenesien 2.....	2	Eppan Girlan.....	1
Jenesien Enderbach.....	2	Kastelruth Königswarte.....	1
Völs Prösels.....	2	Völs Völser Aicha.....	1
Völs Obervöls.....	2	Kastelruth Tisens 2.....	1
Kastelruth Seiseralm.....	2		

Rait de San Linert dles ualades ladines y de Südtirol

25. LEONARDIRITT

St. Leonhard in Abtei / San Leonardo in Badia

08.11.2025
AB/DALLE 18:00 MUSIGA LADINA

09.11.2025
09:30 FEIERLICHER GOTTESDIENST/S. MESSA SOLENNE
10:45 FESTUMZUG/SFILATA

13:00 TROFEO LEONARDI TROPHÄE CAVALCATA - OSWALD VON WOLKENSTEIN RITT
15:30 NORBERT & ALEXANDER RIER LIVE

INFO: altabadia.org | +39 0471 847 037

ZELT-TENDONE
DIE VERANSTALTUNG
FINDET BEI JEDER
WITTERUNG STATT!
LA MANIFESTAZIONE
SI TERRA ANCHE IN CASO
DI MALTEMPO!

2025
ROSSTAG
ROTTACH-EGERN

„d’Fuhrleit kemman z’am“
Sonntag, 31.08.2025, 10:00 Uhr
Gsothhaber Hof – Feldstraße
www.tegernsee.com/rosstag



CIN: IT021031A1FVQKGEQD

zum
Gasthof Schlern

Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
St. Konstantin / S. Costantino
Tel. +39 0471 706 425
www.gasthof-zum-schlern.it
info@gasthof-zum-schlern.it

Dienstag Ruhetag
Im Juli und August
täglich geöffnet
Martedì giorno di riposo
A luglio e agosto
aperto tutti i giorni

Den Wirtsleuten
vom „Gschlieder“
ein herzliches
Vergelt's Gott,
für die langjährige
Unterstützung
des OvW-Rittes
Das Organisationskomitee
Oswald von Wolkenstein-Ritt

Etappensieger seit 1983 Vincitori di tappe dal 1983

41x



Ringstechen am Kofl Passaggio degli anelli al Colle

Kastelruth Telfen	12
Sarntal Sarnthein	5
Kastelruth Dorf	5
Sarntal Durnholz	3
Sarntal Rabenstein	2
Völs	2
Jenesien Flaas West	2
Sarntal Nordheim	2
Sarntal Astfeld	1
Jenesien 2	1
Ritten	1
Kastelruth Seiseralm	1
Jenesien Nobls	1
Kastelruth Tisens	1
Jenesien Glaning	1
Welschnofen Carezza	1

Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele

Völs	10
Kastelruth Telfen	8
Ritten	6
Kastelruth St. Valentin 2	2
Völs Obervöls	2
Kastelruth Seis	2
Kastelruth Hauenstein	2
Kasteruth Dorf	2
Jenesien 2	1
Lajen 1	1
Kastelruth	1
Welschnofen König Laurin	1
Kastelruth Schlern	1
Sarntal Nordheim	1
Kastelruth Tisens 2	1

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Völs	11
Ritten	7
Kastelruth Telfen	6
Kastelruth St. Valentin 2	3
Kastelruth Dorf	2
Jenesien Flaas	1
Völs Prösels	1
Jenesien Enderbach	1
Kastelruth Seiseralm	1
Karneid Steinegg	1
Sarntal Rabenstein	1
Kastelruth Seis	1
Kastelruth Hauenstein	1
Kastelruth Schlern	1
Welschnofen Carezza	1
Mönten Verschnaid	1
Kastelruth Grondlboden	1

Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

Kastelruth St. Valentin 2	9
Kastelruth Telfen	7
Ritten	6
Sarntal Sarnthein	4
Völs	4
Völs Prösels	1
Kastelruth Lanzin	1
Eppan Gírlan	1
Kastelruth Dorf	1
Kastelruth Schlern	1
Kastelruth Hauenstein	1
Jenesien Enderbach	1
Kastelruth Königswarte	1
Sarntal Nordheim	1
Sarntal Rabenstein	1
Völs Völser Aicha	1

42 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



Vergelt's Gott! Grazie!

Das Organisationskomitee dankt an dieser Stelle Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol, der Bürgermeisterin von Kastelruth und den Bürgermeistern von Völs am Schlern und Waidbruck, den Mitgliedern des Ehrenkomitees, den Sportvereinen, Musikkapellen, Theatervereinen der Dolomitenregion Seiser Alm, dem Festkomitee, dem Verschönerungsverein und den Vereinen von Völs am Schlern, den Gemeinde- und Tierärzten, den Helfern des Weißen Kreuzes Seis und des Landesrettungsvereins, den Carabinieri und Ortschaftspolizei, den Freiwilligen Feuerwehren und allen freiwilligen Helfern der Dolomitenregion Seiser Alm. Ein besonderer Dank geht an alle Sponsoren, die durch ihren Beitrag wesentlich zum Gelingen des Rittes beigetragen und die Drucklegung dieser Broschüre sowie anderer Werbemaßnahmen ermöglicht haben. Wir danken für die wohlwollende Unterstützung durch die Autonome Region Trentino-Südtirol.

Il Comitato organizzatore rivolge un ringraziamento ad Arno Kompatscher, Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, alla sindaca di Castelrotto e ai sindaci di Fiè allo Sciliar e Ponte Gardena, ai soci del Comitato d'onore, alle Associazioni sportive, bande musicali ed Associazioni teatrali della Regione dolomitica Alpe di Siusi, al Comitato Organizzatore, alle Associazioni di Fiè allo Sciliar, ai medici condotti e veterinari della circoscrizione, agli addetti al servizio Croce Bianca di Siusi e all'Associazione Provinciale di Soccorso, ai Carabinieri e Polizia municipale, ai Vigili del Fuoco e a tutti i volontari della Regione dolomitica Alpe di Siusi. Un ringraziamento particolare va rivolto a tutti gli sponsor, che con il loro generoso contributo hanno permesso la perfetta riuscita del torneo e reso possibile la pubblicazione di quest'opuscolo e del materiale divulgativo necessario. Ringraziamo per il benevolo sostegno da parte della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.



Organisationskomitee "Der Oswald von Wolkenstein-Ritt" Comitato Organizzatore "La Cavalcata Oswald von Wolkenstein"

39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · Dorfstraße 15 / Via del Paese, 15
Tel. +39 0471 709 600 · Fax +39 0471 704 199
info@ovwritt.com · www.ovwritt.com

Impressum / Colofone

Für den Inhalt verantwortlich / Responsabile per il contenuto:

Organisationskomitee Oswald von Wolkenstein-Ritt
Comitato organizzatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Foto: Armin „Indio“ Mayr & Horst Oberrauch, Rotwild

Übersetzungen / Traduzioni: Felice Squeo

Layout / Impaginazione: Komma Graphik

Druck / Stampa: Athesia Druck



*Unsere Welt. Unser Bier.
Buona, perché ha sempre vissuto qui.*



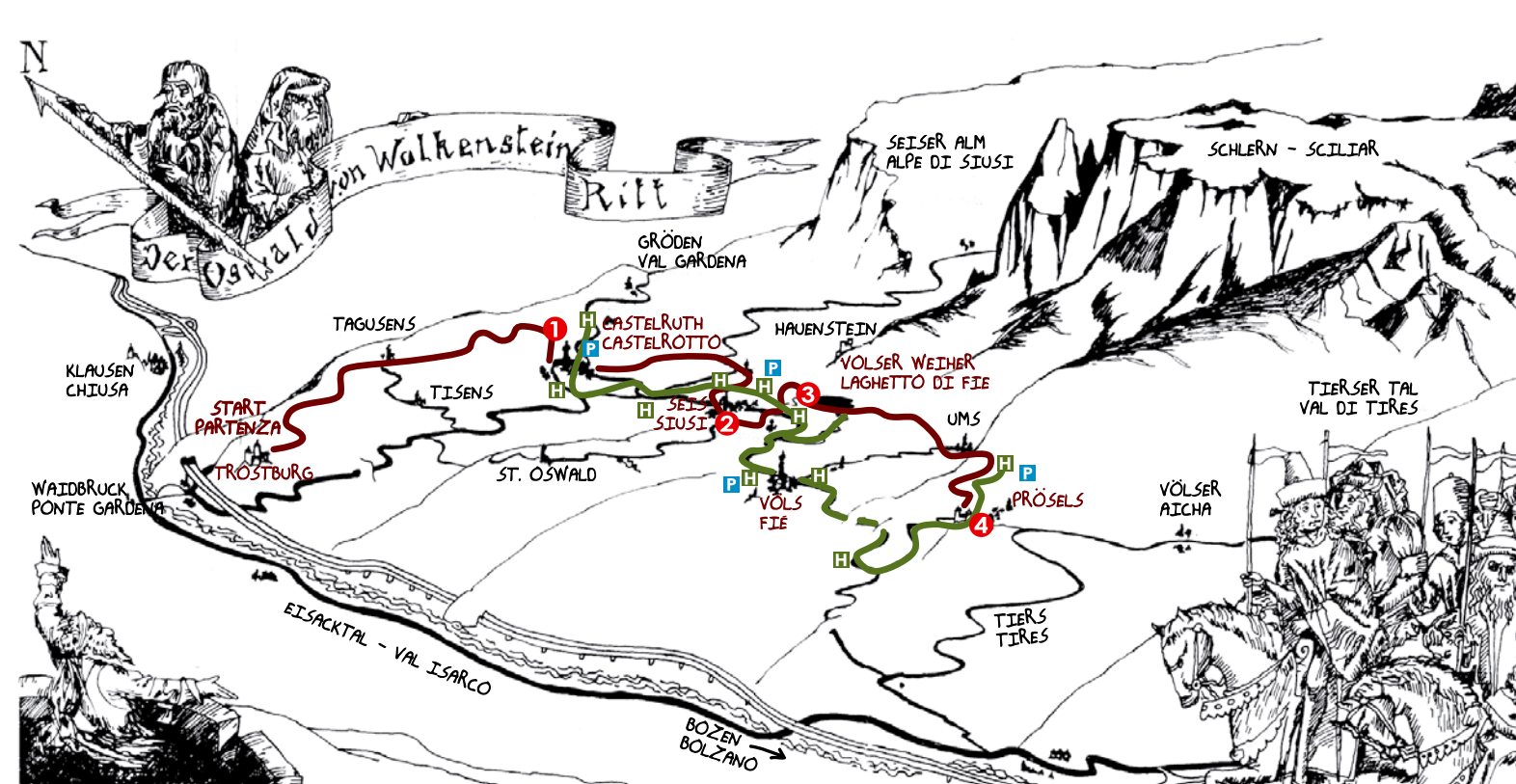
forstbeer

BirraForstBier



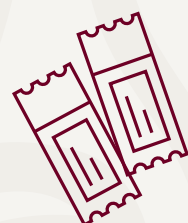
www.forst.it

www.beviresponsabile.it



Pferdestrecke / Percorso a cavallo **Bus / Pullman** **H Haltestelle / Fermate** **P Parkplatz / Parcheggio**

ore 7:00 Uhr	ore 9:30 Uhr	ore 11:00 Uhr	ore 12:40 Uhr	ore 14:20 Uhr
START / PARTENZA	1. TURNIER / TORNEO	2. TURNIER / TORNEO	3. TURNIER / TORNEO	4. TURNIER / TORNEO
Start der Mannschaften bei der Trostburg in Waidbruck	Ringstechen am Kofel in Kastelruth	Labyrinth am Matzlbödele in Seis am Schlern	Hindernisgalopp beim Völser Weiher	Tor-Ritt "Heinz 'Bummi' Tschugguel" bei Schloss Prösels
Partenza delle squadre a Castel Trostburg a Ponte Gardena	Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto	Labirinto al Matzlbödele a Siusi allo Sciliar	Galoppo con ostacoli al Laghetto di Fiè	Passaggio fra porte "Heinz 'Bummi' Tschugguel" a Castel Prösels



Eintritt / Ingresso:
15,00 Euro
(Kinder bis 14 Jahre gratis)
(Bambini fino a 14 anni gratis)



Sei "ritterlich": fahr mit dem Bus!
Sii cavalleresco: vai con il bus!

Wiederum steht der bewährte Bus-Pendeldienst den vielen Zuschauern am Sonntag früh ab 7:30 Uhr zwischen Kastelruth und Prösels zur Verfügung. Die Busse halten an allen öffentlichen Bus- und vorgesehenen Bedarfs-haltestellen und pendeln zwischen den jeweiligen Austragungsstätten Kastelruth, Seis am Schlern, Völser Weiher und Prösels. Der letzte Bus fährt jeweils 30 Minuten nach Spielende zum darauffolgenden Turnierspiel. Letzte Fahrt von Prösels nach Völs, Seis und nach Kastelruth um ca. 20:00 Uhr.

Achtung! Sonntag von 8:00 bis 19:00 Uhr Einbahnverkehr zwischen Ums (Hofmüller) und Prösels (Abzweigung Tierser Straße)

La domenica dalla ore 7:30, un servizio ininterrotto di autobus navetta assicura il collegamento tra Castelrotto e Presule attraversando le diverse località (Castelrotto, Siusi, Laghetto di Fiè e Presule). Gli autobus effettuano le ordinarie fermate oltre a quelle facoltative, rendendo così possibile l'eventuale salita o discesa dal mezzo a proprio piacimento. 30 minuti dopo la fine di ogni torneo partirà l'ultima corsa verso la successiva tappa. A Presule, terminata l'intera manifestazione gli autobus navetta ritorneranno in direzione Fiè allo Sciliar, Siusi allo Sciliar, Castelrotto. L'ultima corsa parte da Presule alle ore 20:00 ca.

Attenzione! Domenica dalle 8:00 alle 19:00 traffico a senso unico tra Umes (Hofmüller) e Presule (incrocio strada Tires)



Kastelruth / Castelrotto
Garage Centrum
Garage Dorf / Paese
Parkplatz / Parcheggio Platten
Parkplatz / Parcheggio Marinzen
Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Seiser Alm Bahn / Cabinovia Alpe di Siusi
Garage Zentrum
Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
Parkplatz Feuerwehr / Parcheggio Vigili del Fuoco
Parkplatz Altenheim / Parcheggio Casa riposo
Garage Kulturhaus / Casa della Cultura
Parkplatz Völser Weiher / Parcheggio Laghetto
Prösels / Presule
Schantl- und Moroderwiese (von Ums erreichbar)
Prato Schantl e Moroder (raggiungibile da Umes)

Der 43. Oswald von Wolkenstein-Ritt mit Fest in Kastelruth findet vom 29. bis 31. Mai 2026 statt. Das Qualifikationsturnier „Ringstechen“ findet am 16. Mai 2026 auf dem Kofel in Kastelruth statt. La 43ª Cavalcata Oswald von Wolkenstein con festa a Castelrotto si terrà dal 29 al 31 maggio 2026. Il torneo di qualificazione "Passaggio degli anelli" si terrà al Colle di Castelrotto il 16 maggio 2026.

GSTC* AUSZEICHNUNG & NACHHALTIGKEITSLABEL SÜDTIROL
für die Dolomitenregion Seiser Alm

CERTIFICAZIONE GSTC* & MARCHIO SOSTENIBILITÀ ALTO ADIGE
per la regione dolomitica Alpe di Siusi

EIN WICHTIGES ETAPPENZIEL

Die Auszeichnung bekräftigt die kontinuierlichen Bemühungen auf dem Weg zu einem nachhaltigen Tourismus, damit die Dolomitenregion auch in Zukunft eine lebenswerte Heimat für die Bewohner und ein begehrliches Urlaubsziel bleibt!

Helfen auch SIE uns, die Dolomiten-region nachhaltig zu bewahren und für zukünftige Generationen zu schützen! Möchtet Ihr mehr darüber erfahren: www.seiseralm.it/sustainable

UN IMPORTANTE TRAGUARDO

Il premio conferma il continuo impegno a favore di un turismo sostenibile, così che la regione dolomitica rimanga anche in futuro un territorio vivibile per i residenti e una meta di viaggio ambita!

Aiutateci anche VOI a preservare in modo sostenibile la regione dolomitica e a proteggerla per le generazioni future! Volete saperne di più: www.seiseralm.it/sustainable

*GSTC - GLOBAL SUSTAINABLE TOURISM COUNCIL



Achtsam am Berg
Rispetta la montagna
Respect the mountain



DOLOMITES SEISER ALM
KASTELRUTH - SEIS - VÖLS - TIERS

Auf Wiedersehen im nächsten Jahr
Arrivederci nell'anno prossimo

DER OSWALD VON WOLKENSTEIN-RITT
LA CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN



on Wolkenstein-Ritt" dankt für die großzügige Unterstützung
"Oswald von Wolkenstein" ritt... per il prezioso sost...

alperia
MENDEL
EGGE

- | | | |
|---------------------|------------------------|---------------------|
| 1. Platz / 1° posto | 2. Platz / 2° posto | 3. Platz / 3° posto |
| Kastelruth Dorf | Kastelruth Königswarte | Ritten |
| Hofer Peter | Gasslitter Martin | Putzer Claudia |
| Peterlunger Martin | Gasslitter Marion | Nocker Oliver |
| Rier Alexander | Gasslitter Johannes | Tauferer Hansjörg |
| Tirler David | Gasslitter Patrizia | Tauferer Paul |



Raiffeisen

Mehr Nähe. Mehr Bank.
Più vicini. Più banca.

**Nähe lebt
Tradition.
Più vicini,
più tradizione.**

Werbemittteilung mit Verkaufsabsicht. | Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.

www.raiffeisen.it